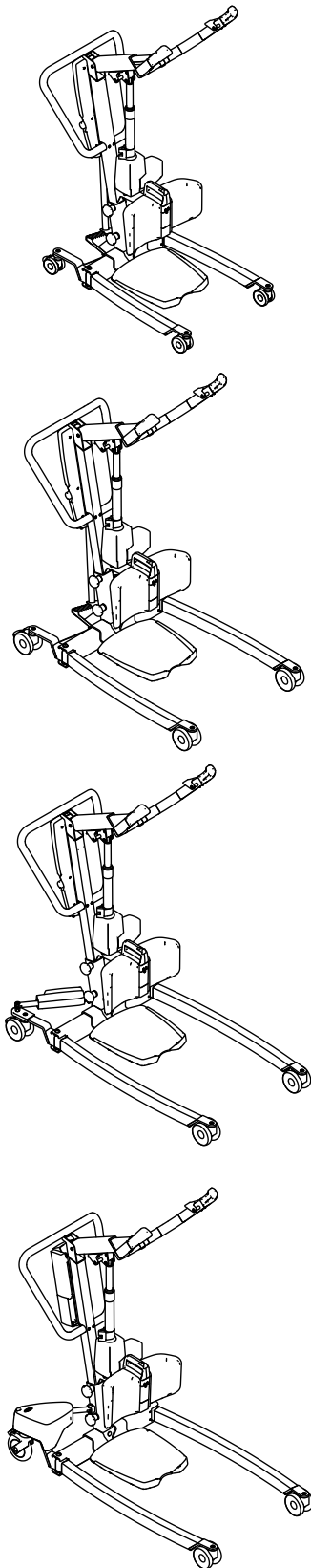


Invacare® ISA™

ISA™ COMPACT, ISA™ STANDARD, ISA™ PLUS, ISA™ XPLUS

de **Patientenlifter mit Aufstehhilfe**
Servicehandbuch



Fachhändler: Bewahren Sie dieses Handbuch für den weiteren Gebrauch auf.
Die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen müssen von einer qualifizierten Fachperson ausgeführt werden.



Yes, you can.®

©2022 Invacare Corporation

Alle Rechte vorbehalten. Die Weiterveröffentlichung, Vervielfältigung oder Änderung im Ganzen oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Invacare ist untersagt. Marken sind durch ™ und ® gekennzeichnet. Soweit nicht anders angegeben sind alle Marken Eigentum der Invacare Corporation bzw. deren Tochtergesellschaften oder werden von diesen in Lizenz genutzt.

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemein	4
1.1 Einleitung	4
1.1.1 Symbole in diesem Dokument	4
2 Sicherheit	5
2.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen	5
2.2 Hauptkomponenten des Lifters	5
3 Wartung	7
3.1 Serviceintervall	7
3.2 Anzugdrehmomente	7
3.3 Zurücksetzen des Servicezählers	7
3.4 Checkliste für die Service-Inspektion	8
4 Problembehandlung	10
4.1 Erkennen und Beheben von Mängeln	10
5 Anweisungen	12
5.1 Austauschen der 75-mm-Schwenkrollen	12
5.2 Austauschen der 100-mm-Schwenkrollen	12
5.3 Austauschen der 125-mm-Schwenkrollen	13
5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm	14
5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors	15
5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung	16
5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung	17
5.8 Austauschen der elektrischen Fußschienen ohne Verstellmotorabdeckung	19
5.9 Austauschen von elektrischen Fußschienen mit Verstellmotorabdeckung	20
5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen	21
5.10.1 Austauschen der Pedalachse	22
5.11 Austauschen der manuellen Fußschienen	23
5.12 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Home	24
5.13 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Care/CBJ1/CBJ2	25
5.14 Austauschen der Handgriffe	26
5.15 Austauschen der Haken	26
5.16 Austauschen der Beinstütze (neue Modelle)	27
5.16.1 Einsetzen des Federstifts	28
5.17 Austauschen der Unterschenkelstütze	29
5.18 Austauschen der Schienbeinkissen (neue Modelle)	30
5.19 Austauschen der Schienbeinkissen	32
5.20 Austauschen der Fußplatte	34
5.21 Austauschen der Fersenstütze	34
5.22 Anbringen des Hebels für manuelle Fahrgestellspreizung	35
5.23 Anbringen des Wadenbands	36

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zur Montage, Einstellung und umfassenden Instandhaltung des Produkts. Lesen Sie das Dokument und die Gebrauchsanweisung sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit ein sicherer Umgang mit dem Produkt gewährleistet ist.

Sie finden die Gebrauchsanweisung auf der Website von Invacare oder erhalten sie bei Ihrem Invacare-Vertreter. Die entsprechenden Internetadressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Webseite herunterladen.

Die Gebrauchsanweisung enthält Informationen für Käufer und Hinweise für Benutzer.

Weitere Informationen zum Produkt, z. B. Informationen zu Produktsicherheitshinweisen oder zu einem Produktrückruf, erhalten Sie von Ihrem Invacare-Vertreter. Die entsprechenden Internetadressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1.1.1 Symbole in diesem Dokument

In diesem Dokument werden Symbole und Signalwörter verwendet, um auf Gefahren oder unsichere Praktiken hinzuweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen der verwendeten Signalwörter finden Sie in der nachstehenden Tabelle.

Dieses Dokument wird in Graustufen gedruckt. Zu Ihrer Information: Die Sicherheitshinweise haben die folgende Farbcodierung gemäß ANSI Z535.6: Gefahr (Rot), Warnung (Orange), Vorsicht (Gelb) und Hinweis (Blau).



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.



HINWEIS

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung der Hinweise zu Sachschäden führen kann.



Tipps und Empfehlungen

Enthalten nützliche Tipps, Empfehlungen und Anleitungen für eine effiziente und problemlose Verwendung.

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder vorhandenes optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial, wie zu dem Produkt oder dem optionalen Zubehör gehörende Gebrauchsanweisungen, Installationshandbücher oder Merkblätter, vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie nach jedem Montageschritt sicher, dass alle Befestigungspunkte ordnungsgemäß festgezogen sind und alle Teile einwandfrei funktionieren.



WARNUNG!

Kontaminationsgefahr

- Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor der Wartung.



HINWEIS!

Die Montage von Zubehörteilen ist in diesem Servicehandbuch nicht notwendigerweise beschrieben. Beachten Sie hierzu das mit dem Zubehörteil mitgelieferte Handbuch.

- Weitere Handbücher können bei Invacare angefordert werden. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.



HINWEIS!

Bestimmte Ersatzteile sind nur als Satz erhältlich. Verwenden Sie stets den kompletten neuen Satz, wenn Sie ein Teil ersetzen.

- Ersatzteile können bei Invacare bestellt werden. Auf der landesspezifischen Website von Invacare steht Ihnen hierfür unser elektronischer Ersatzteilkatalog zur Verfügung.



HINWEIS!

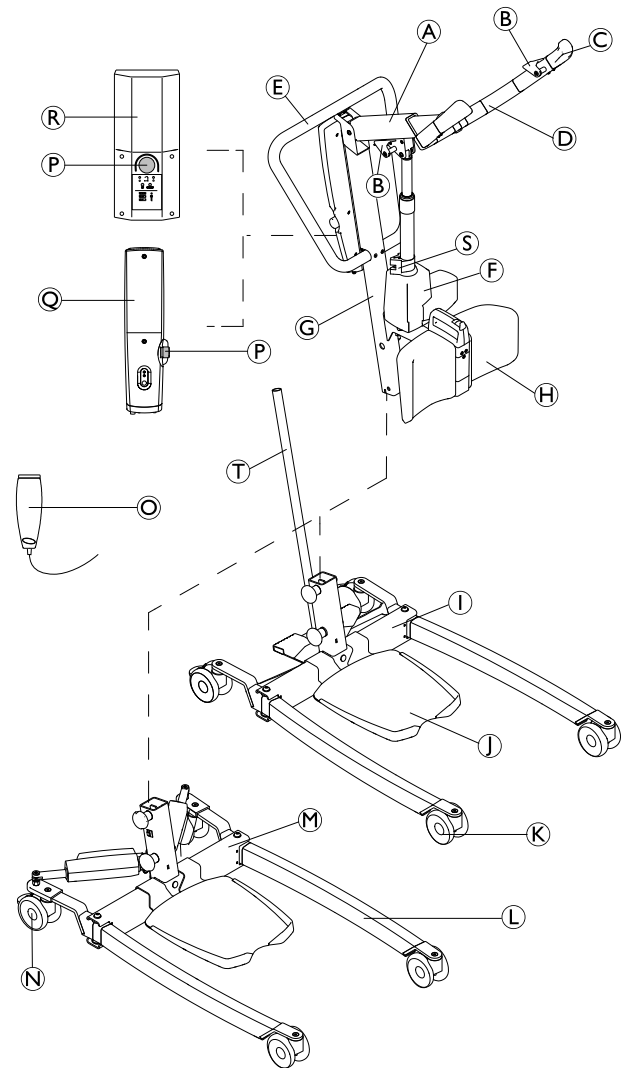
Weitere Informationen zu folgenden Themen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung:

- Technische Daten
- Produktkomponenten
- Etiketten
- Zusätzliche Sicherheitsanweisungen
- Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen



Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2.2 Hauptkomponenten des Lifters



(A)	Ausleger
(B)	Haken für Patientengurt
(C)	Handgriff
(D)	Hebearm
(E)	Schiebestange
(F)	Hubverstellmotor
(G)	Mast
(H)	Unterschenkelstütze (fest oder schwenkbar)
(I)	Basis mit Fußpedal für manuelle Fahrgestellspreizung
(J)	Fußplatte (hoch, niedrig oder geneigt)
(K)	Vordere Schwenkrollen
(L)	Fußschiene
(M)	Basis mit Verstellmotoren für elektrische Fahrgestellspreizung – mit oder ohne Verstellmotorabdeckung
(N)	Hintere Schwenkrollen mit Bremse
(O)	Handbedienteil
(P)	Notaus-Taste

©	CBJ Home-Steuerungseinheit mit integriertem Akku
®	CBJ Care-, CBJ1- oder CBJ2-Steuerungseinheit mit abnehmbarem Akku

Ⓢ	Mechanische Notabsenkung
Ⓣ	Hebel für manuelle Fahrgestellspreizung

3 Wartung

3.1 Serviceintervall

Sofern die lokalen Anforderungen nichts anderes vorsehen, muss mindestens alle 12 Monate ein Service gemäß der „Checkliste zur Serviceinspektion“ durchgeführt werden. Bei der Durchführung des jährlichen bzw. regelmäßigen Service müssen alle Teile, die Lasten tragen sollen, mindestens mit maximaler Last getestet werden. Alle Sicherheitsfunktionen müssen gemäß ISO 10535:2006 Annex B überprüft werden.

3.2 Anzugdrehmomente



HINWEIS!

Die Befestigungsteile nicht zu fest anziehen, andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

Soweit in den spezifischen Anweisungen nicht anders ausgeführt finden die folgenden Richtwerte Anwendung:

Gewinde	Anzugdrehmoment in Nm ($\pm 10\%$)
M4	3 Nm
M5	6 Nm
M6	10 Nm
M8	25 Nm
M10	49 Nm
M12	80 Nm
M14	120 Nm
M16	180 Nm

3.3 Zurücksetzen des Servicezählers

(nur Steuerungseinheit CBJ Care)

Zum Zurücksetzen des Servicezählers nach Ende der Servicemaßnahmen:

1. Nehmen Sie das Handbedienteil zur Hand.
2. Halten Sie die **UP**-Taste und die **DOWN**-Taste gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.
 - a. Sobald der Servicezähler zurückgesetzt wird, ist ein Ton zu hören.

Der Servicezähler ist nun zurückgesetzt und zeigt nach 12 Monaten oder 8000 Zyklen erneuten Wartungsbedarf an.




Die Serviceanzeige zeigt nach 12 Monaten oder 8000 Zyklen erneuten Wartungsbedarf an (abhängig davon, was zuerst erreicht wird).




Falls der Servicezähler auf einen kürzeren Zeitraum als 12 Monate eingestellt werden soll, benötigen Sie ein spezielles Bedienfeld und weitere Anweisungen. Wenden Sie sich an Invacare, um dieses Bedienfeld und die Anweisungen anzufordern.

3.4 Checkliste für die Service-Inspektion

	Modell:	REF-/SN-Nummer:	1/2
---	---------	-----------------	-----

! **HINWEIS!**
 Abhilfemaßnahmen müssen durch einen qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
 Anweisungen zum Austauschen und Einstellen der Hauptkomponenten sind dem Servicehandbuch zu entnehmen.

Kontrollpunkte für Invacare® ISA™ gemäß ISO 10535:2006 Annex B	✓	✗	Anmerkung
Allgemeine Inspektion			
Keine nicht autorisierten Veränderungen			
Alle Etiketten sind vorhanden und lesbar. (siehe vollständige Liste der Etiketten in der Gebrauchsanweisung)			
Sichere Nutzlast auf Typenschild und am Ausleger sichtbar gekennzeichnet			
Gebrauchsanweisung verfügbar			
Sichtprüfung von mechanischen Teilen			
Kein Verschleiß und keine Verformung an Drehpunkten und Schrauben (Fußschiene/Basis-Verbindung, Mast/Ausleger-Verbindung, Verstellmotorbefestigungen)			
Alle Verbindungselemente (Schrauben und Bolzen) vorhanden und ordnungsgemäß angezogen oder gesichert			
Keine Verformungen, Risse oder andere Schäden an Schweißpunkten			
Oberflächen frei von Beschädigungen und Korrosion			
Keine Verformung der Metallstruktur (Fußschiene, Basis, Mast, Ausleger und Hebearm)			
Keine Verformung, Abnutzung, scharfe Kanten oder andere Beschädigungen an den Gurthaken			
Keine Verformung oder andere Beschädigungen an Hebearmhebel, Fahrgestellspreizungshebel und Beinstützenfreigabehebel			
Keine Abnutzung oder Beschädigung an Handgriffen und Schienbeinkissen			
Schwenkrollen frei von Beschädigungen, Ablagerungen und Schmutz			
Sichtprüfung von elektrischen Teilen			
Alle Kabel sind unbeschädigt und ordnungsgemäß verlegt			
Keine Undichtigkeit an dem oder den Verstellmotoren			
Keine Risse oder andere Beschädigungen an Gehäusen (Verstellmotoren, Steuerungseinheit, Handbedienteil)			

	Modell:	REF-/SN-Nummer:	2/2
---	---------	-----------------	-----

Kontrollpunkte für Invacare® ISA™ gemäß ISO 10535:2006 Annex B	✓	✗	Anmerkung
Funktionsprüfungen			
Schwenkrollen lassen sich leicht schwenken und rollen			
Betätigen und Lösen der Schwenkrollenbremsen funktioniert einwandfrei			
Basis öffnet und schließt sich vollständig und reibungslos			
Notaus-Taste rastet beim Eindrücken ein und deaktiviert sämtliche elektrischen Funktionen			
Notaus-Taste kann durch Drehen der Taste im Uhrzeigersinn zurückgesetzt werden			
Notfunktionen an der Steuerungseinheit (Notabsenkung und ggf. Notanhebung) funktionieren einwandfrei			
Mechanische Notabsenkung senkt den Ausleger mit sicherer Geschwindigkeit ab			
Erfolgreicher Lasttest (voller Hubzyklus mit einer 65 % der maximalen Tragfähigkeit entsprechenden Last, angehängt an die zwei Haken des vollständig ausgezogenen Hebearms) mit ruhiger und reibungsloser Funktion des Verstellmotors			
Alle Tasten an der Steuerungseinheit und am Handbedienteil funktionieren und aktivieren die richtige Funktion			
Die Akkuanzeige und die LEDs an der Steuerungseinheit funktionieren einwandfrei			
Der Verstellmechanismus des Hebearms funktioniert einwandfrei (Freigabe, reibungslose Einstellung und Selbsthemmung)			
Der Verstellmechanismus der Beinstütze funktioniert einwandfrei (Freigabe, reibungslose Einstellung und Selbsthemmung)			

Gesamtbeurteilung

<input type="checkbox"/> Bestanden Es wurden keine Sicherheits- oder Funktionsmängel festgestellt.	<input type="checkbox"/> Nicht bestanden Es wurden Sicherheits- oder Funktionsmängel entdeckt, die abgestellt werden müssen. Anmerkungen:
--	--

Datum der nächsten Inspektion: _____

Name: _____

Datum/Unterschrift: _____

4 Problembehandlung

4.1 Erkennen und Beheben von Mängeln

Symptome	Mangel	Abhilfe
Patientenlifter erscheint locker	Mast/Fahrgestell-Verbindung ist locker	Mast/Fahrgestell-Verbindung kontrollieren und festziehen. Siehe „Anbringen des Masts“ in der Gebrauchsanweisung.
	Mast/Ausleger-Verbindung ist locker	Mast/Ausleger-Verbindung kontrollieren und festziehen. Siehe 5.4 <i>Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14.</i>
	Mechanismus für manuelle Fahrgestellspreizung locker	Die Schrauben der Stangen und/oder des Pedals kontrollieren und festziehen. Siehe 5.10 <i>Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen, Seite 21.</i>
Schwenkrollen/Bremsen laut oder schwergängig	Flusen oder Schmutz in den Lagern	Schwenkrollen von Flusen und Schmutz säubern.
	Schwenkrollen/Bremsen sind beschädigt	Schwenkrollen austauschen. Siehe 5.1 <i>Austauschen der 75-mm-Schwenkrollen, Seite 12</i> , 5.2 <i>Austauschen der 100-mm-Schwenkrollen, Seite 12</i> oder 5.3 <i>Austauschen der 125-mm-Schwenkrollen, Seite 13.</i>
Drehgelenke quietschen oder knirschen	Drehgelenke sind abgenutzt oder beschädigt	Drehgelenke austauschen. Siehe 5.4 <i>Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14</i> , 5.11 <i>Austauschen der manuellen Fußschiene, Seite 23</i> , 5.8 <i>Austauschen der elektrischen Fußschiene ohne Verstellmotorabdeckung, Seite 19</i> oder 5.9 <i>Austauschen von elektrischen Fußschiene mit Verstellmotorabdeckung, Seite 20.</i>
Elektrischer Verstellmotor hebt oder senkt den Ausleger nicht oder die Fußschiene öffnen/schließen sich auf Tastendruck nicht	Anschluss von Handbedienteil oder Verstellmotor locker	Korrekten Anschluss von Handbedienteil oder Verstellmotor herstellen. Sicherstellen, dass die Anschlüsse ordnungsgemäß sitzen und fest verbunden sind.
	Akku schwach	Akkus aufladen. Siehe „Aufladen des Akkus“ in der Gebrauchsanweisung.
	ROTE Notaus-Taste wurde gedrückt	Die ROTE Notaus-Taste IM UHRZEIGERSINN drehen, bis sie herausspringt.
	Akku nicht richtig an Steuerungseinheit angeschlossen	Den Akku wieder an die Steuerungseinheit anschließen. Siehe „Aufladen des Akkus“ in der Gebrauchsanweisung.

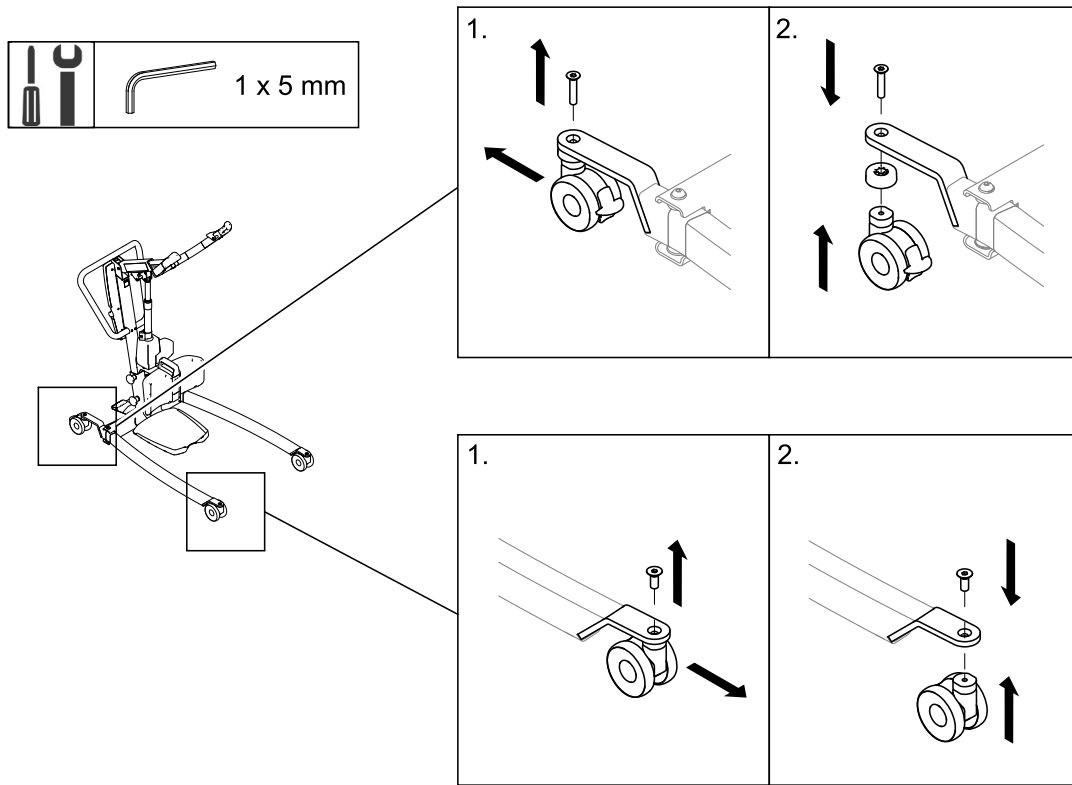
Symptome	Mangel	Abhilfe
	Anschlussklemmen sind beschädigt	Das Handbedienteil und/oder die Steuerungseinheit austauschen. Siehe <i>5.12 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Home, Seite 24</i> oder <i>5.13 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Care/CBJ1/CBJ2, Seite 25</i> .
	Netzkabel in Steckdose eingesteckt	Das Netzkabel von der Steckdose trennen.
	Ausleger- oder Schenkel-Verstellmotor verschlissen oder beschädigt oder Welle verbogen	Den Verstellmotor austauschen. Siehe <i>5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors, Seite 15</i> , <i>5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung, Seite 16</i> oder <i>5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung, Seite 17</i> .
Ungewöhnliches Geräusch vom Verstellmotor	Ausleger- oder Schenkel-Verstellmotor verschlissen oder beschädigt oder Welle verbogen	Den Verstellmotor austauschen. Siehe <i>5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors, Seite 15</i> , <i>5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung, Seite 16</i> oder <i>5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung, Seite 17</i> .
Ausleger senkt in oberster Position nicht ab	Ausleger benötigt ein Mindestgewicht, um sich aus der obersten Position zu senken	Ausleger sanft nach unten ziehen.
Ausleger senkt sich nicht bei Krafrücknahme	Ansatzbolzen zwischen Ausleger und Mast möglicherweise nicht richtig angebracht	Die Mast/Ausleger-Verbindung überprüfen. Siehe <i>5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14</i> .
Die Steuerungseinheit piept beim Anheben und der Motor kommt zum Halt	Maximallast ist überschritten	Last reduzieren (der Patientenlifter funktioniert normal).
Die manuellen Fußschiene öffnen sich bei Betätigung des Pedals bzw. des Hebels nicht	Die Mechanik ist beschädigt	Das Fußpedal und/oder die Stangen austauschen. Siehe <i>5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen, Seite 21</i> .
Hebearm kann nicht eingestellt werden	Einstellungsmechanismus ist beschädigt	Ausleger samt Hebearm austauschen. Siehe <i>5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm, Seite 14</i> .
Unterschenkelstütze kann nicht montiert oder eingestellt werden	Wadenband blockiert die Rückseite der Unterschenkelstütze	Rückseite der Unterschenkelstütze freimachen.
	Einstellungsmechanismus ist beschädigt	Unterschenkelstütze austauschen. Siehe <i>5.17 Austauschen der Unterschenkelstütze, Seite 29</i> .



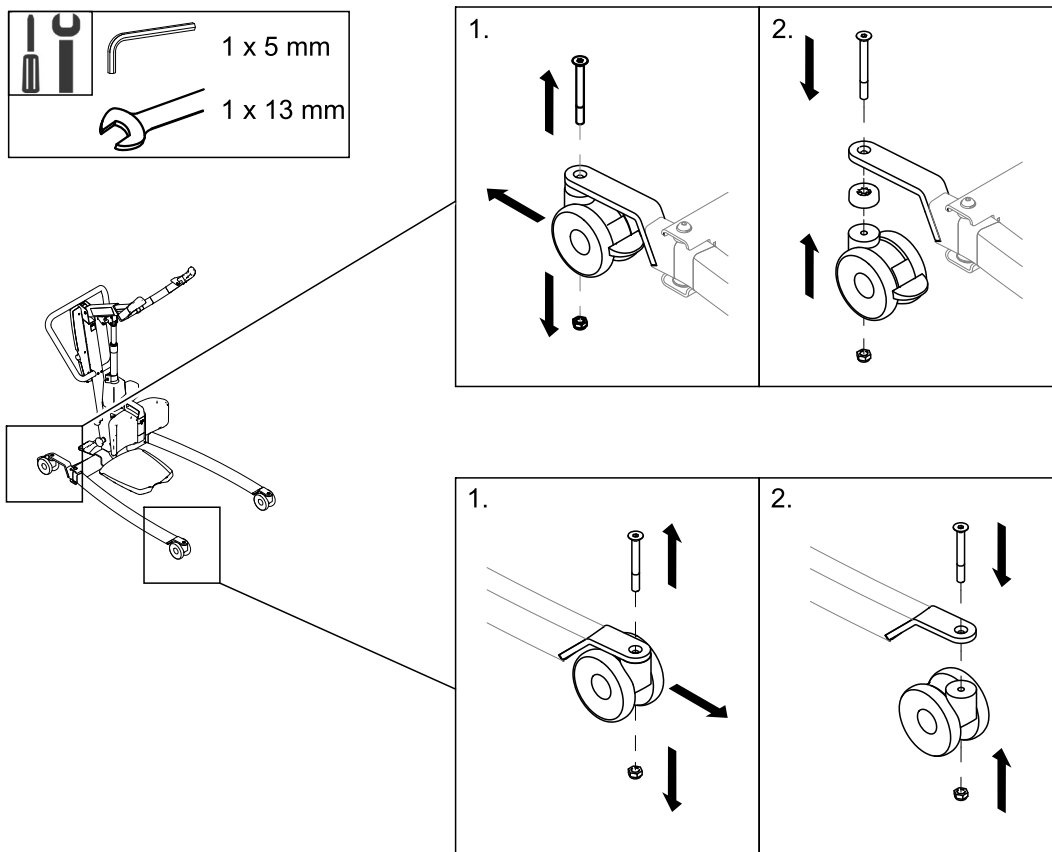
Wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter oder -Vertreter, falls das Problem durch die oben aufgeführten Schritte nicht behoben werden kann.

5 Anweisungen

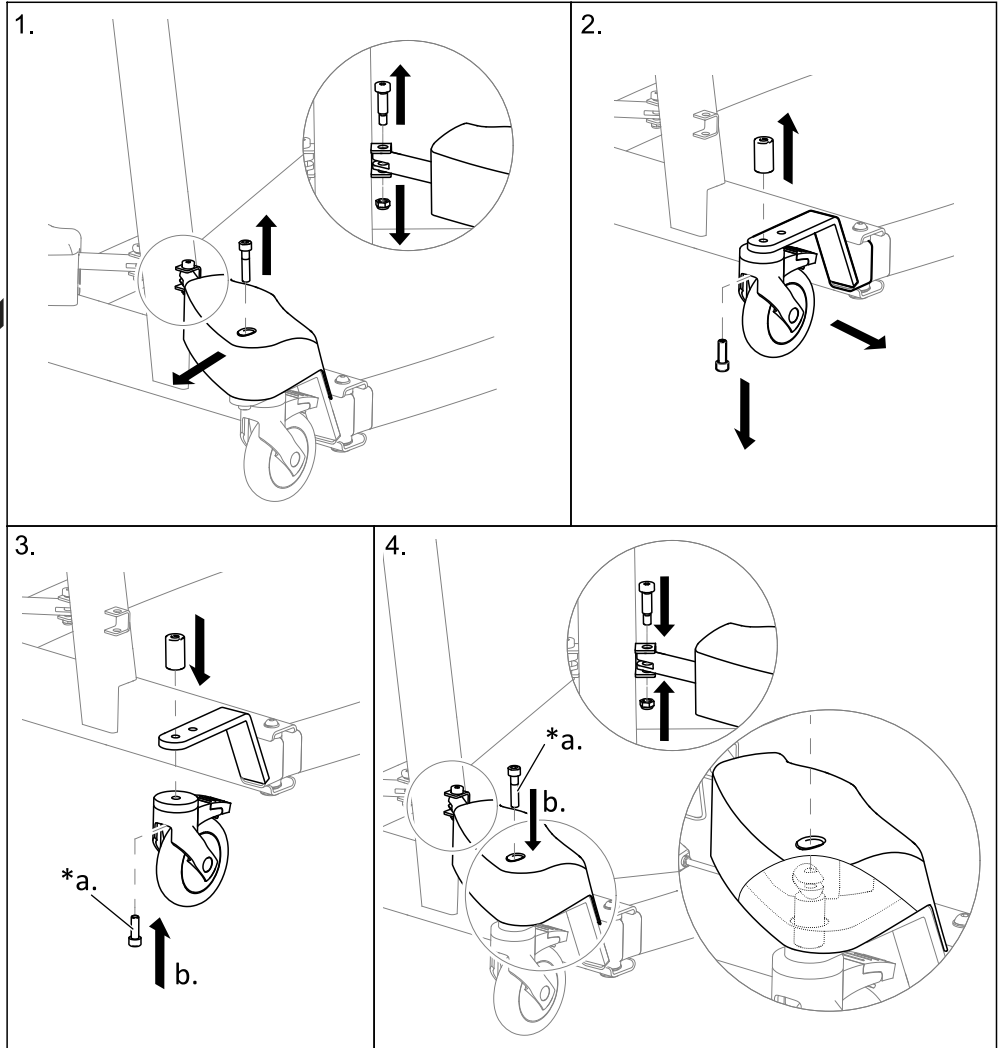
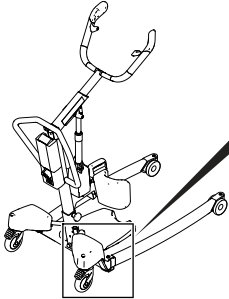
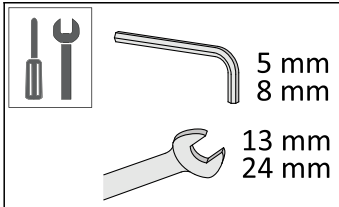
5.1 Austauschen der 75-mm-Schwenkrollen



5.2 Austauschen der 100-mm-Schwenkrollen

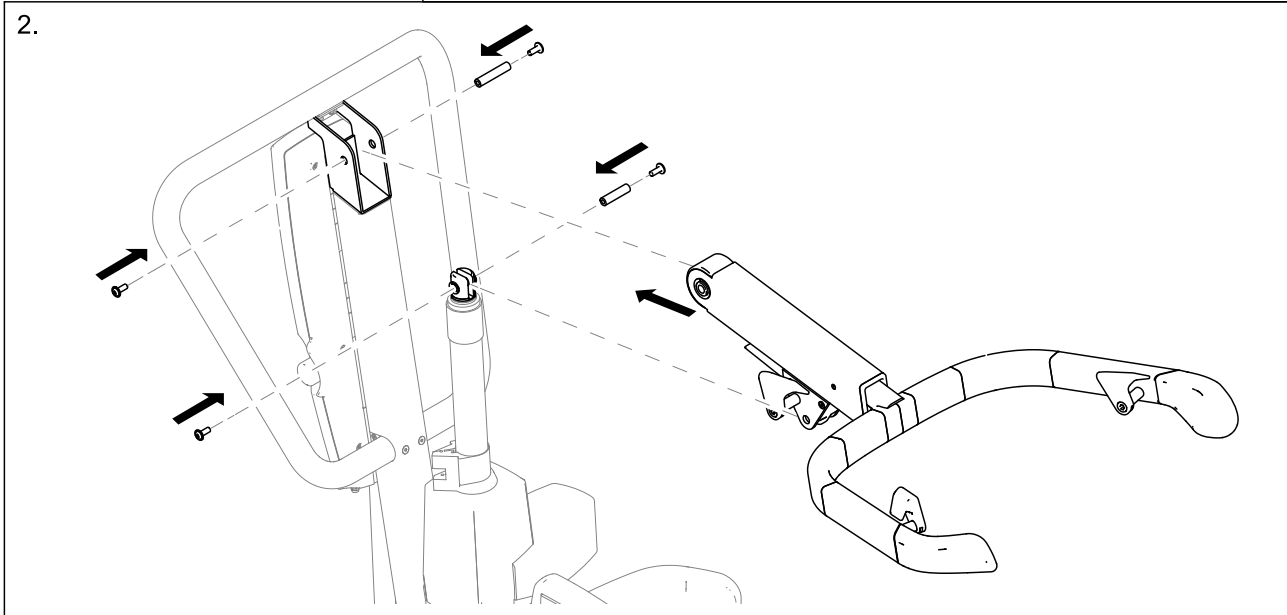
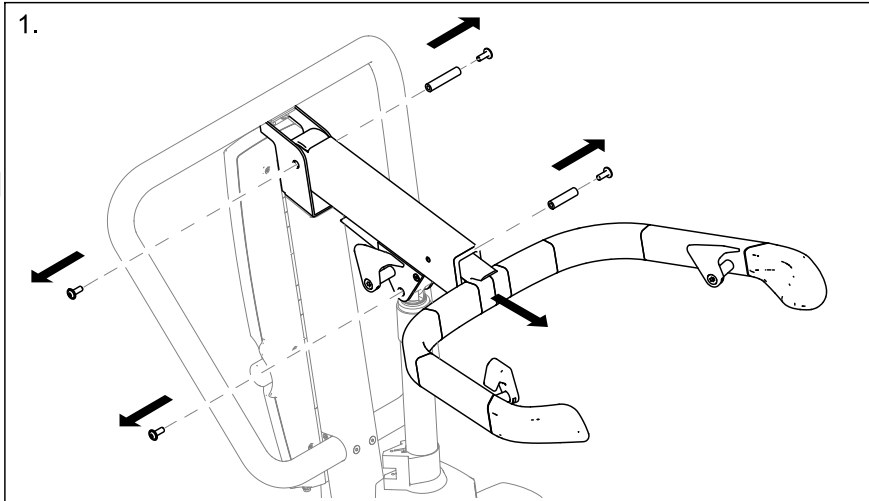
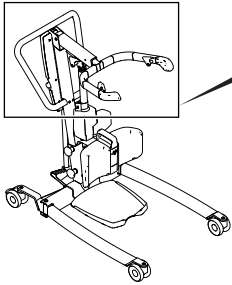
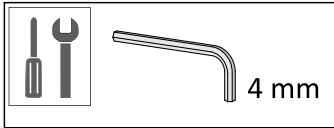


5.3 Austauschen der 125-mm-Schwenkrollen

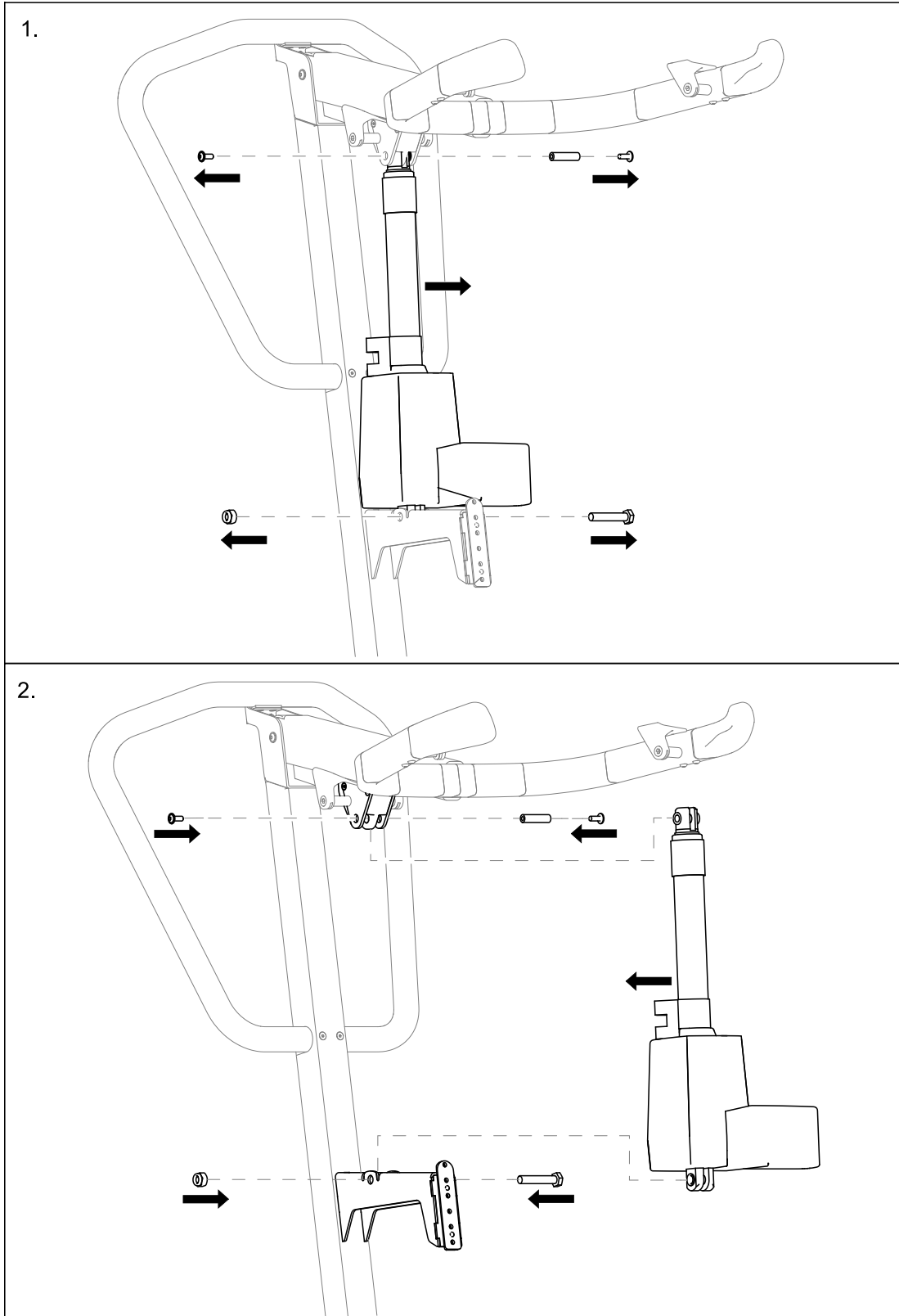
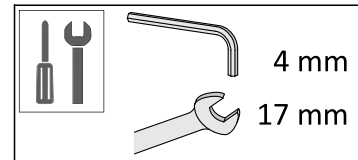
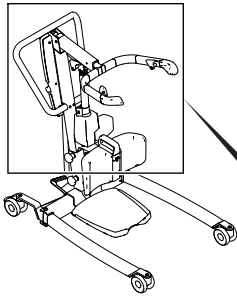


*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

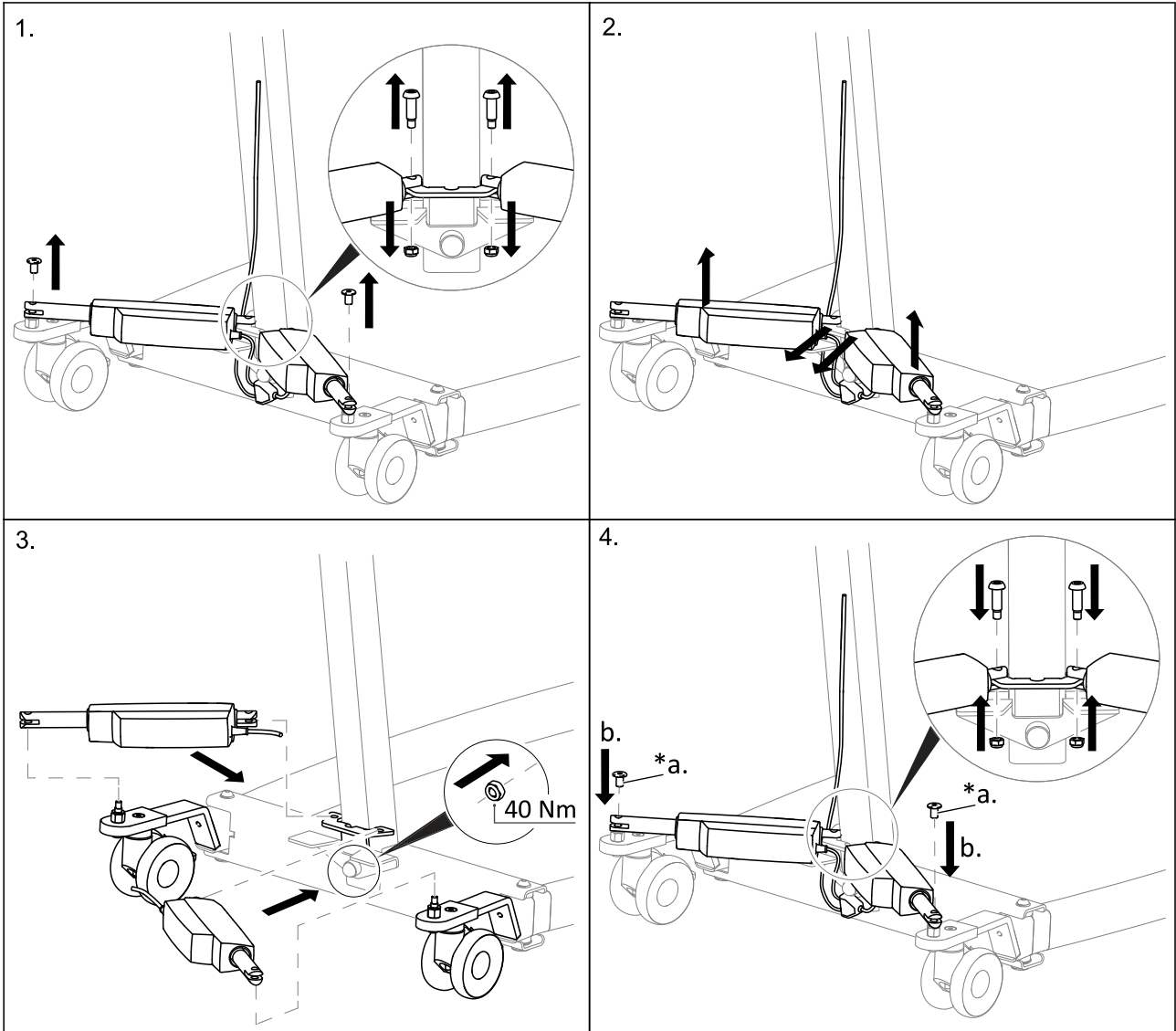
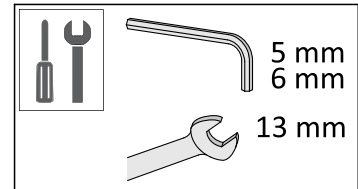
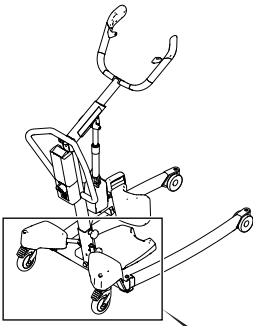
5.4 Austauschen des Auslegers samt Hebearm



5.5 Austauschen des Ausleger-Verstellmotors

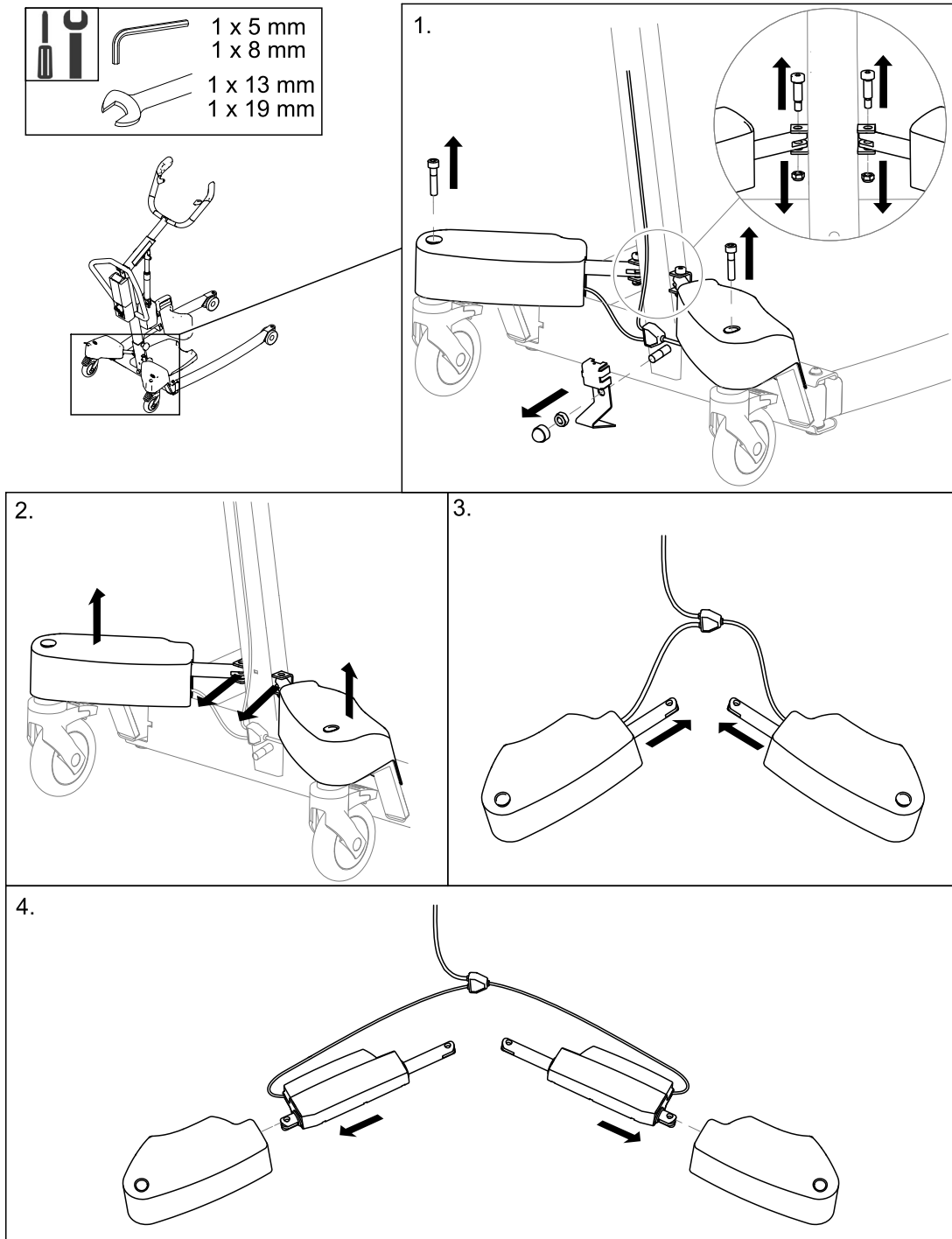


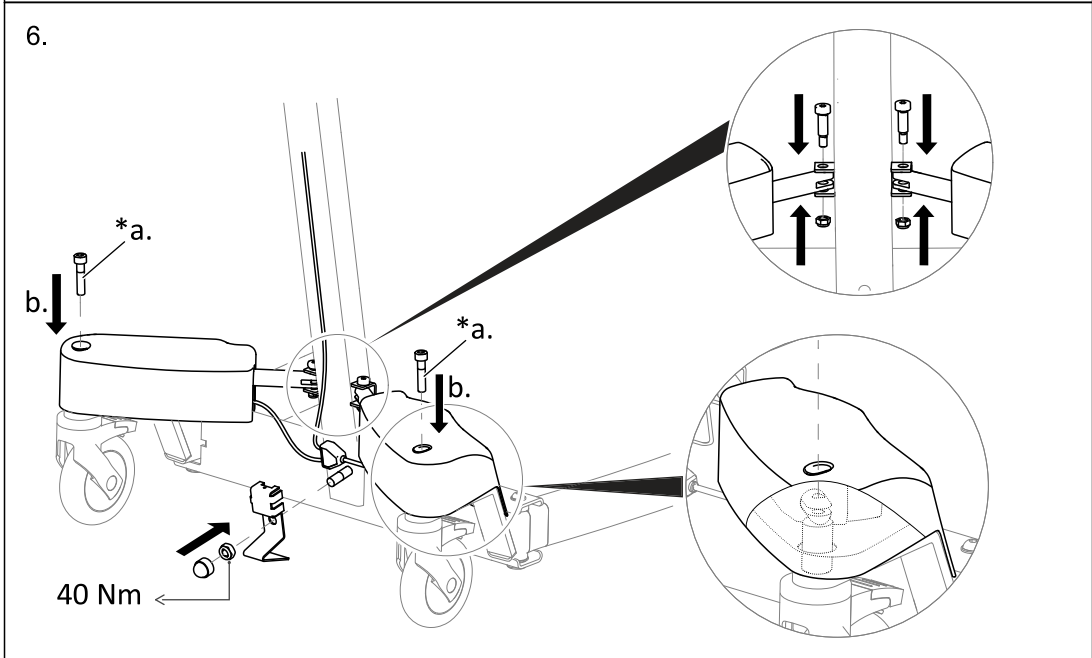
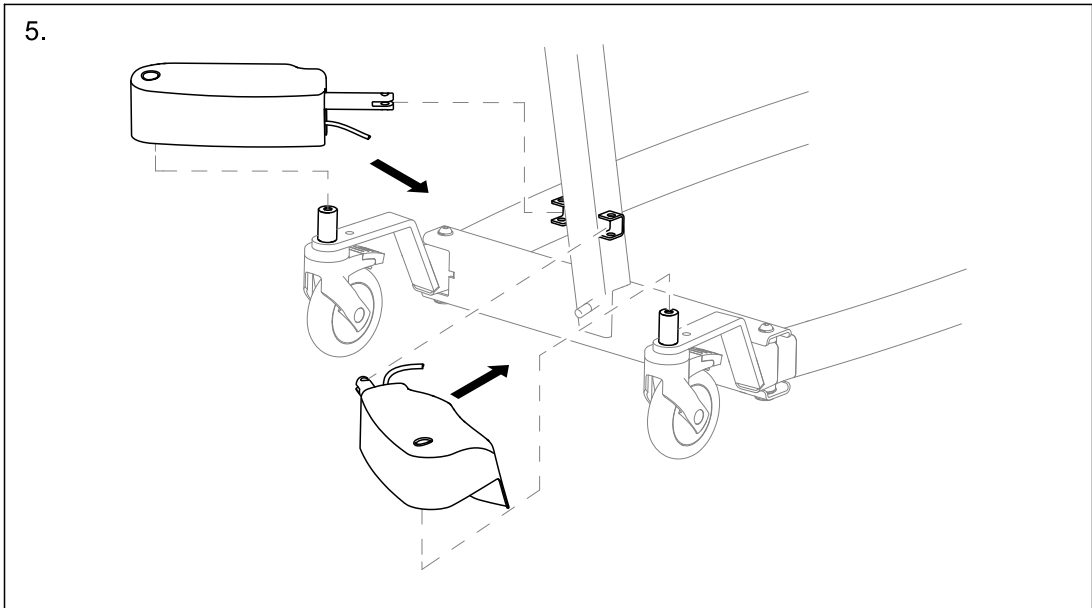
5.6 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors ohne Abdeckung



***a.** Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

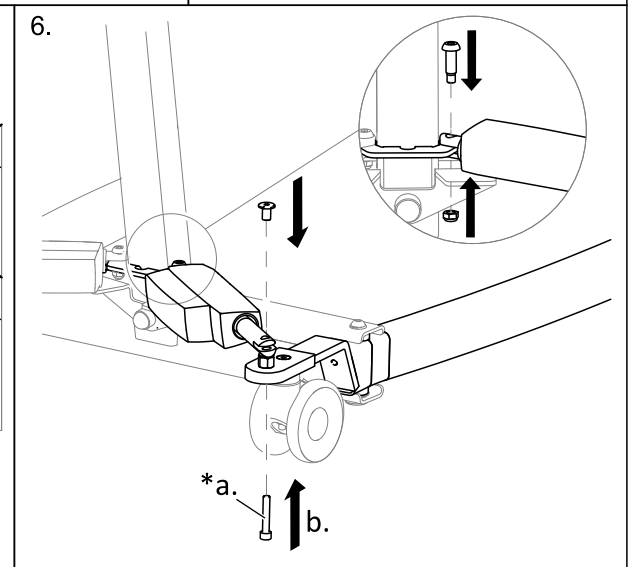
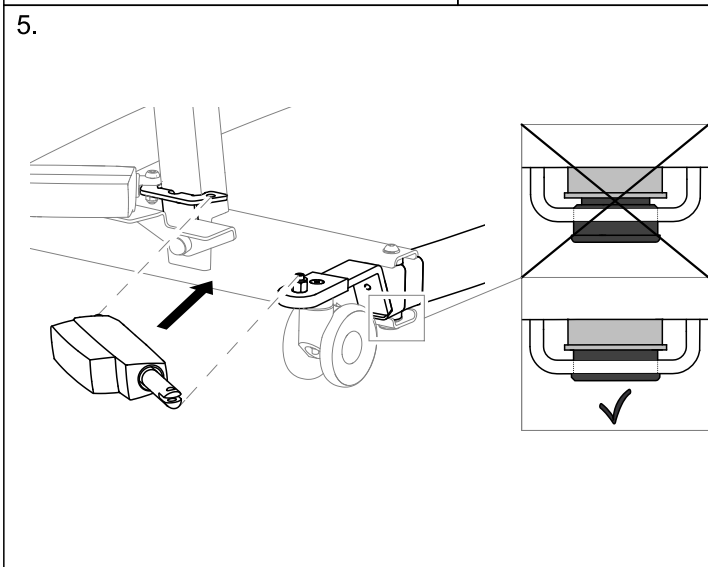
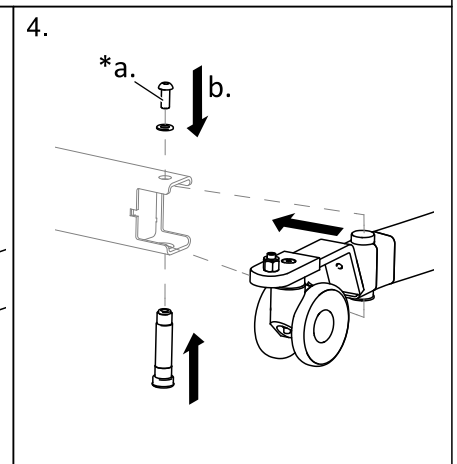
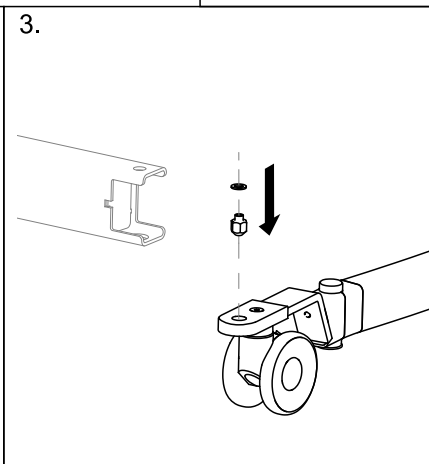
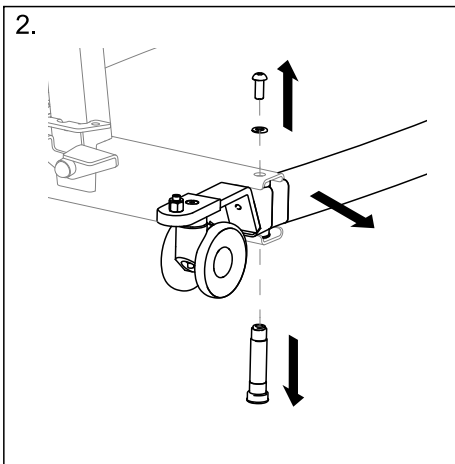
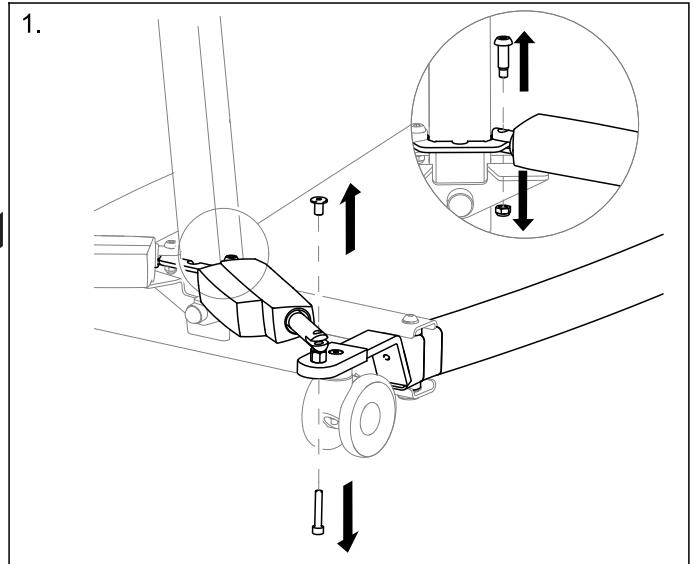
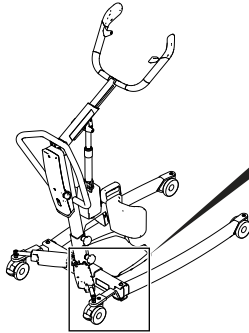
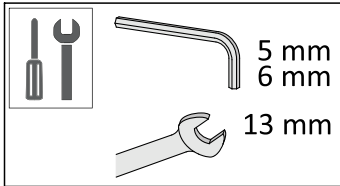
5.7 Austauschen eines Schenkel-Verstellmotors mit Abdeckung





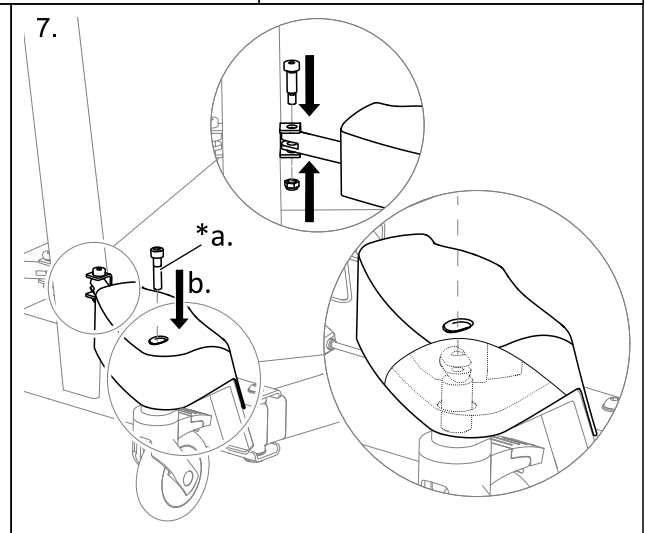
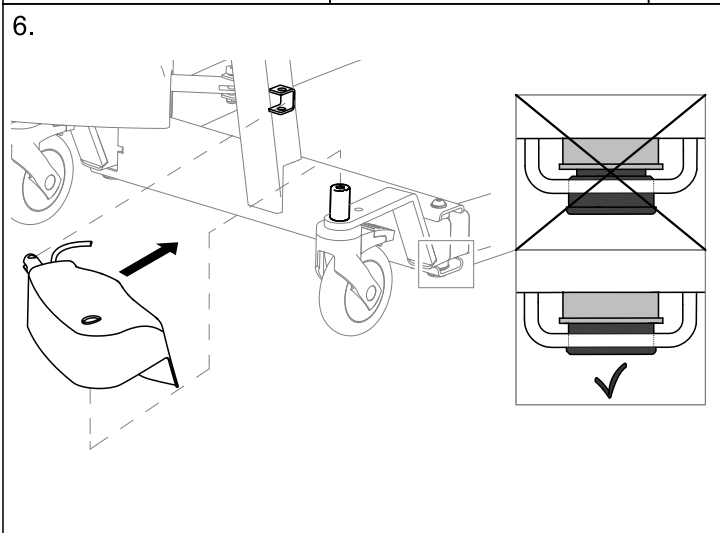
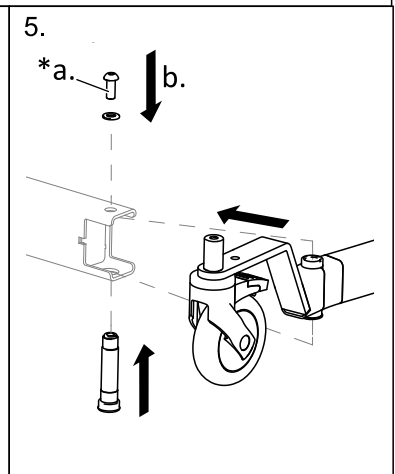
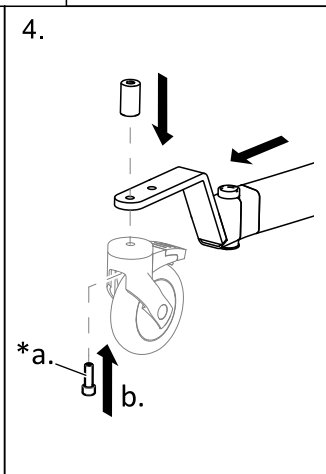
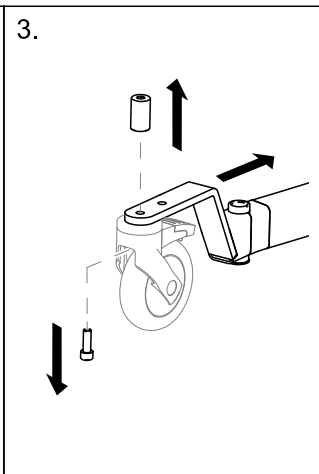
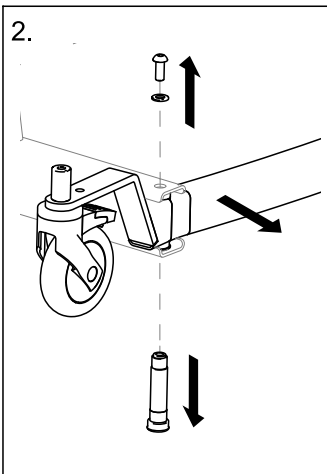
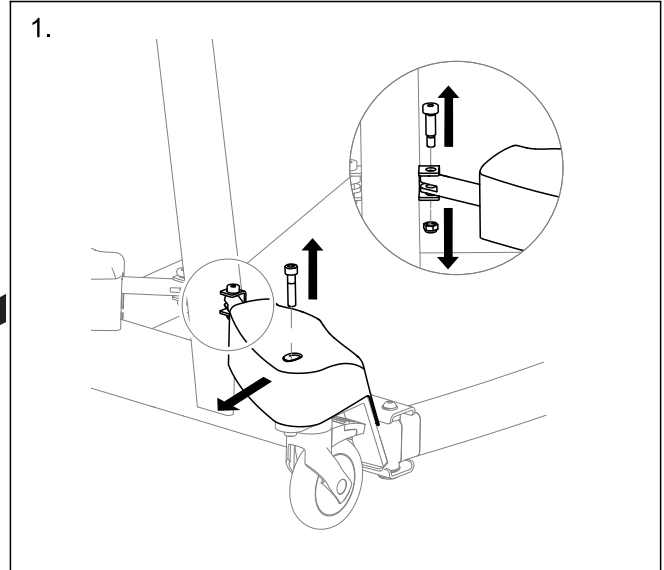
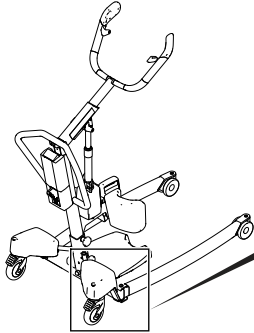
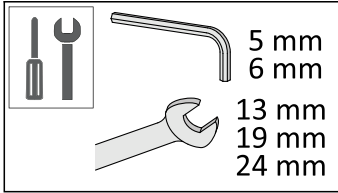
***a.** Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

5.8 Austauschen der elektrischen Fußschiene ohne Verstellmotorabdeckung



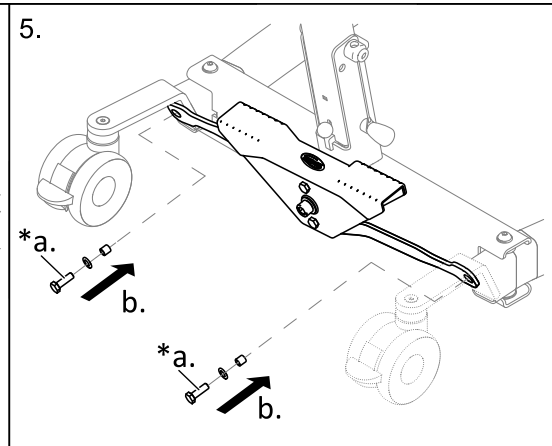
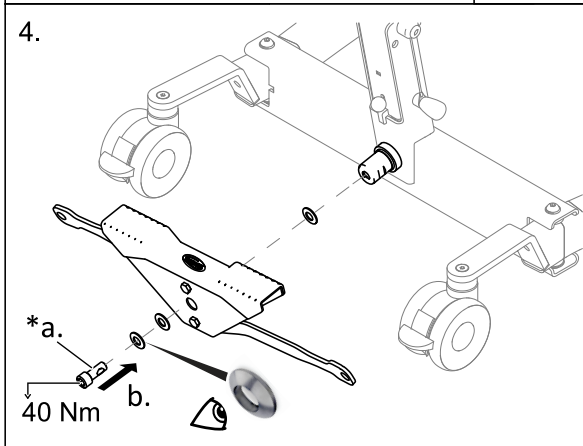
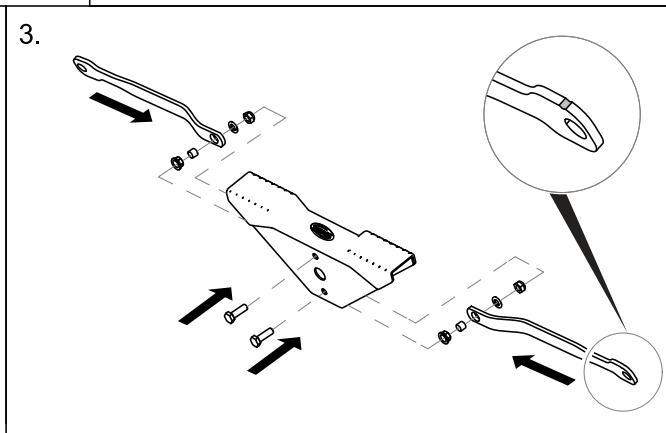
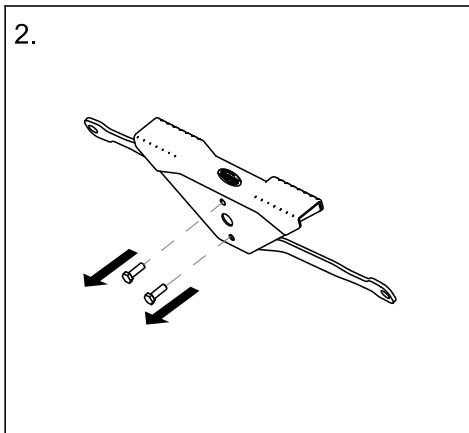
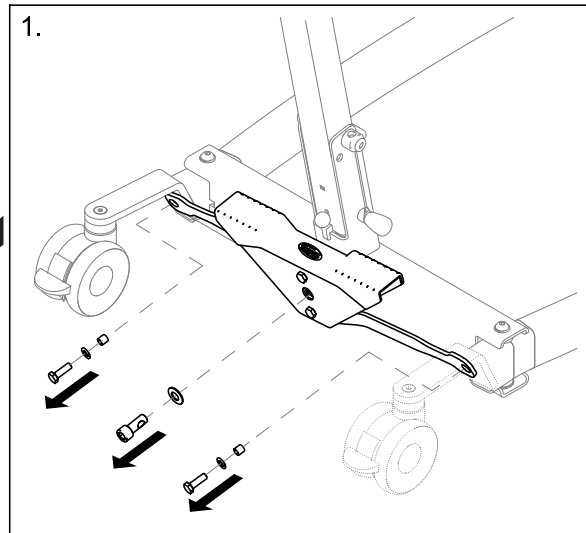
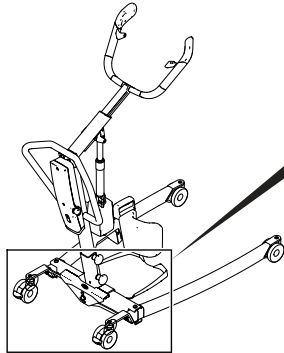
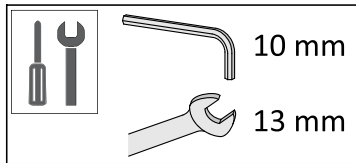
*a. Mittelstarken Schraubensicherungs-lack auftragen.

5.9 Austauschen von elektrischen Fußschienen mit Verstellmotorabdeckung



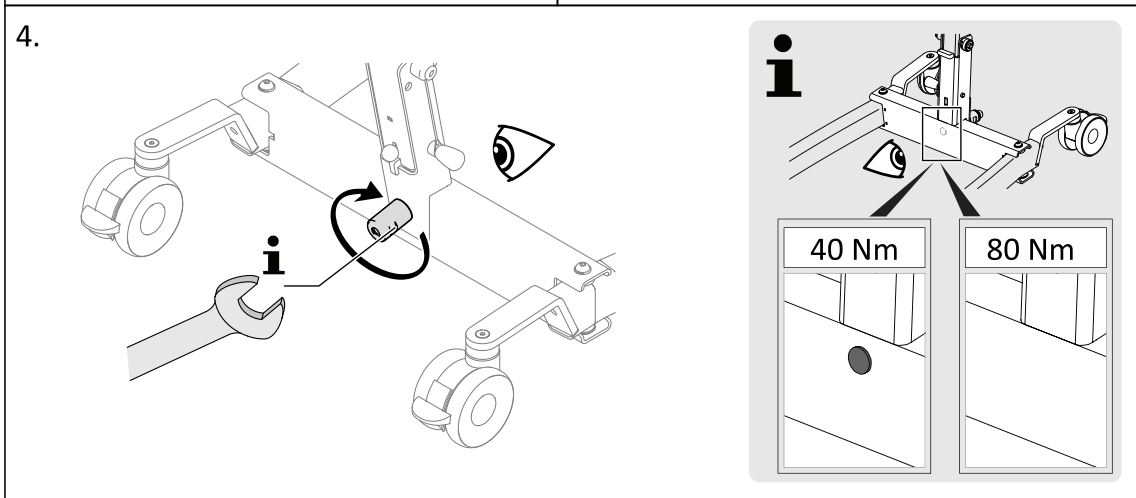
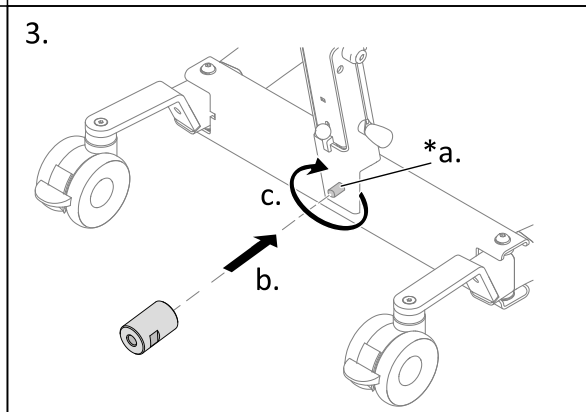
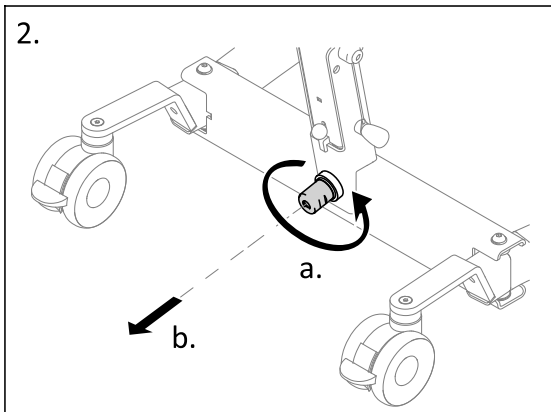
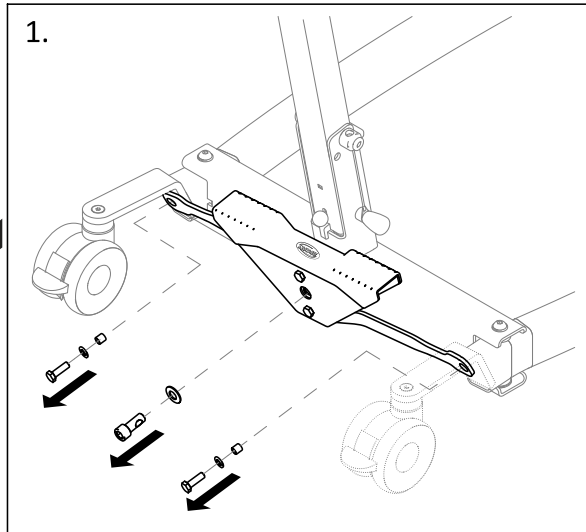
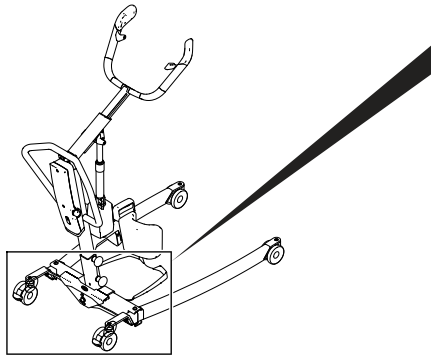
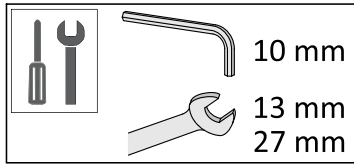
*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

5.10 Austauschen des Fußpedals und/oder der Stangen



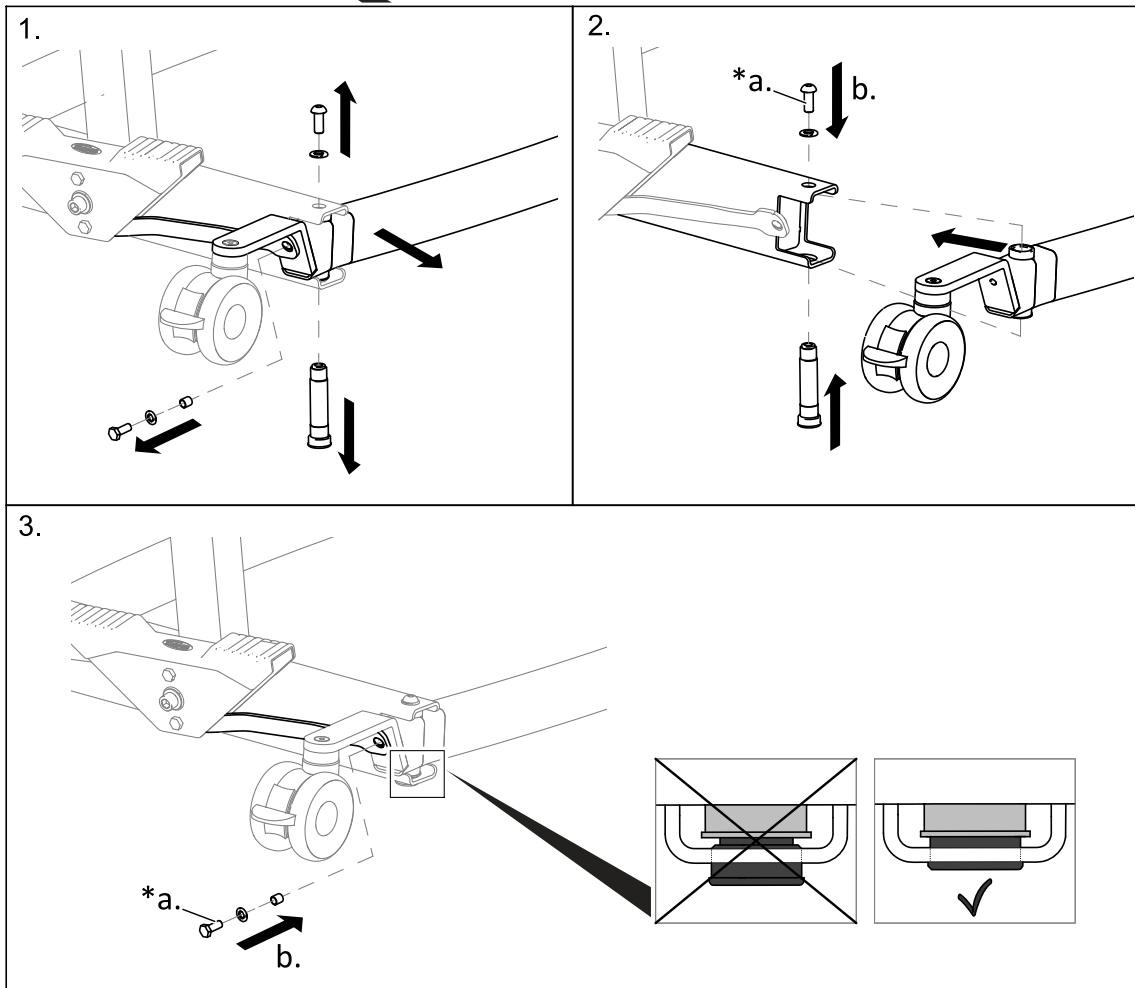
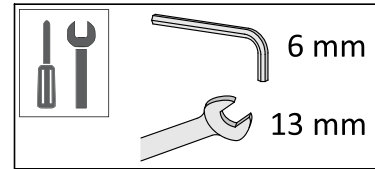
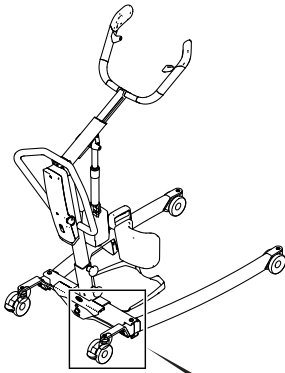
*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

5.10.1 Austauschen der Pedalachse



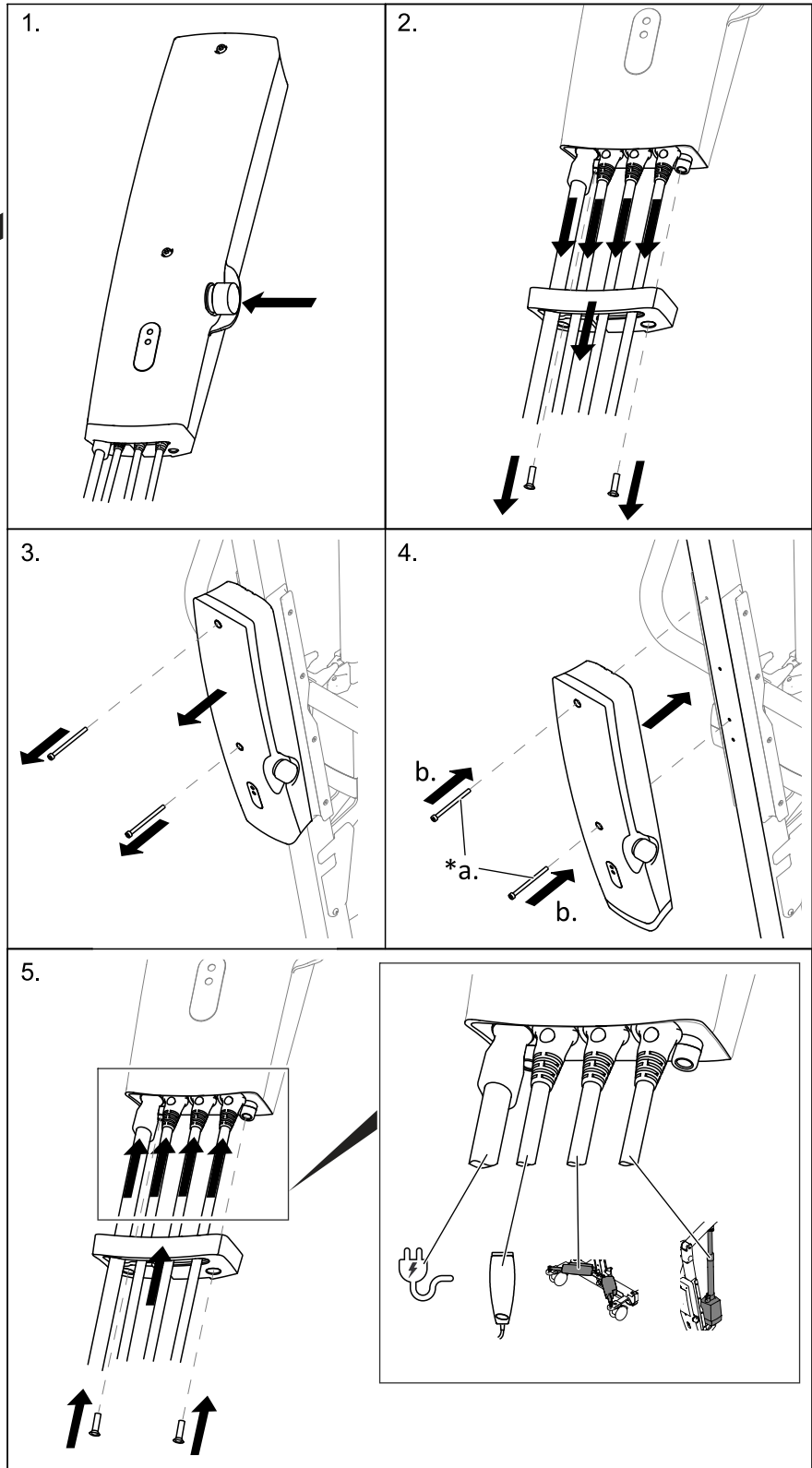
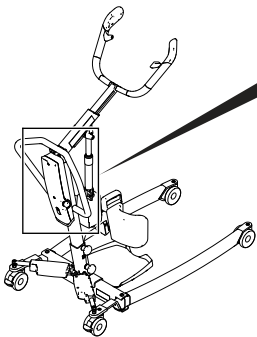
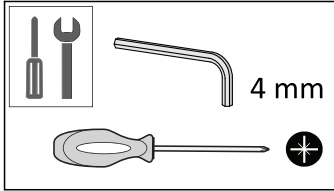
*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

5.11 Austauschen der manuellen Fußschienen



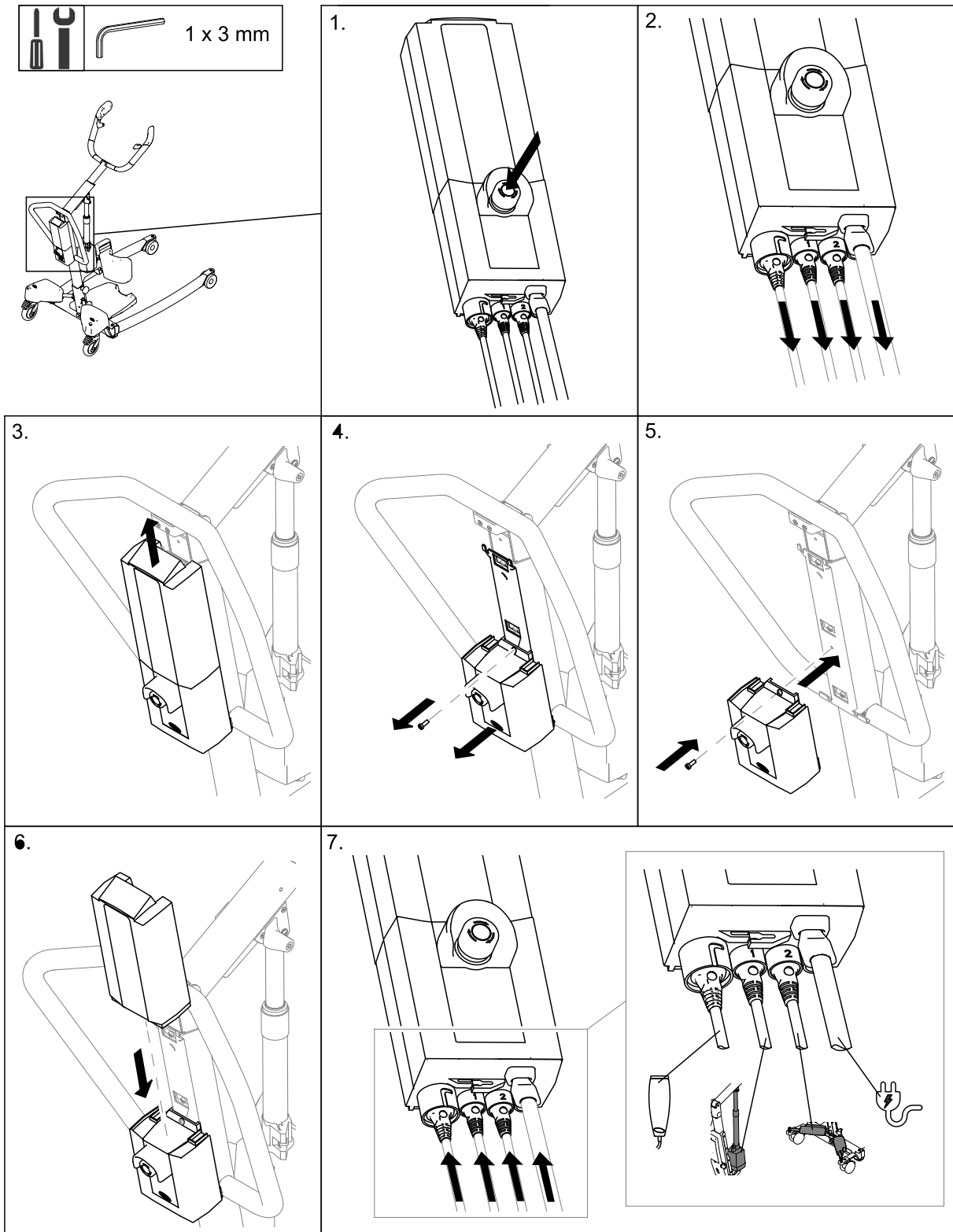
*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

5.12 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Home

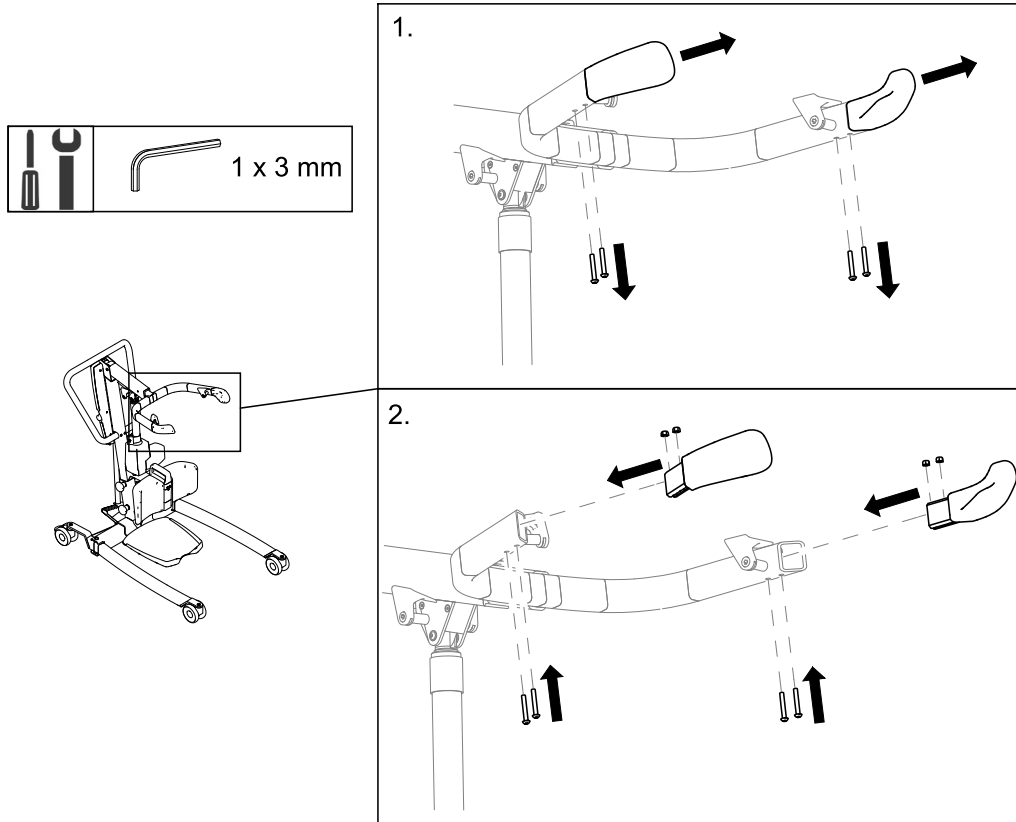


*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

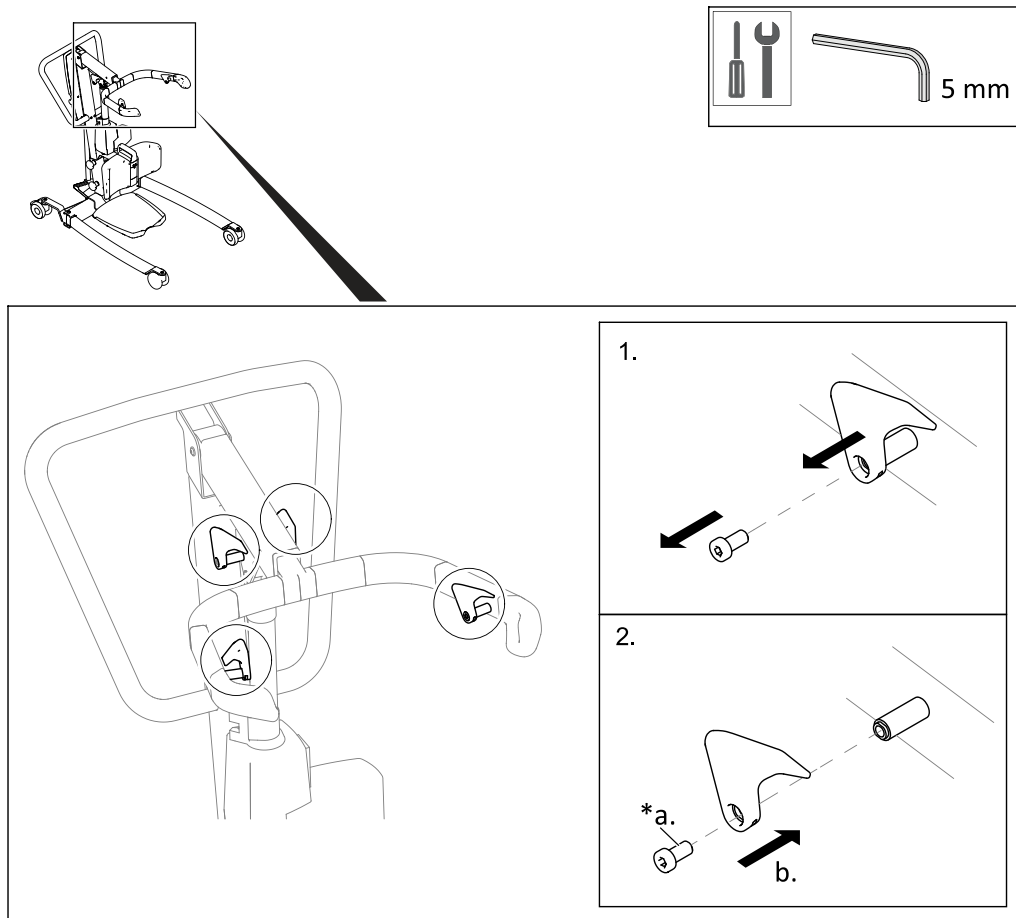
5.13 Austauschen der Steuerungseinheit CBJ Care/CBJ1/CBJ2



5.14 Austauschen der Handgriffe

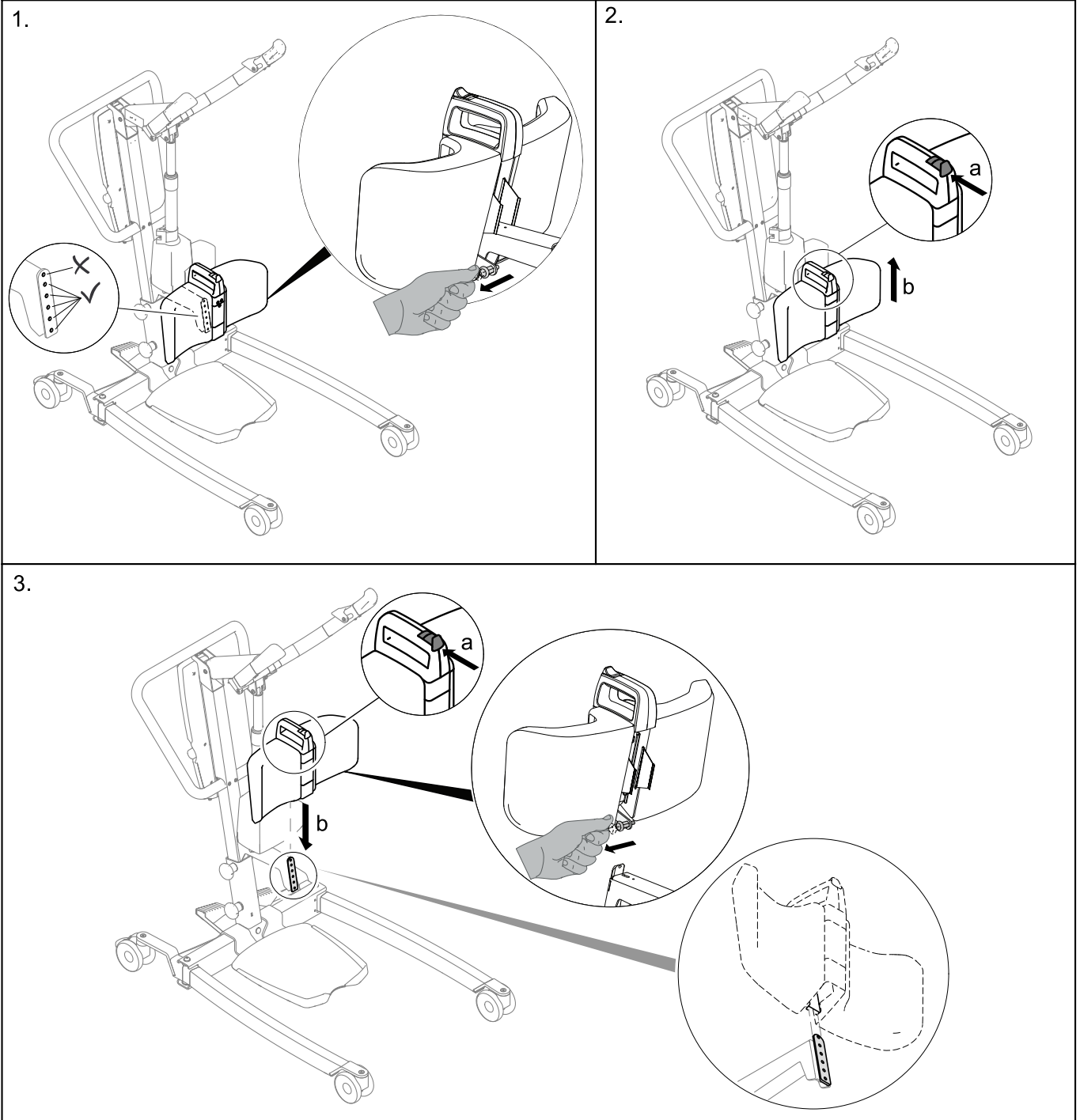
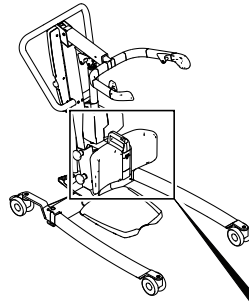


5.15 Austauschen der Haken

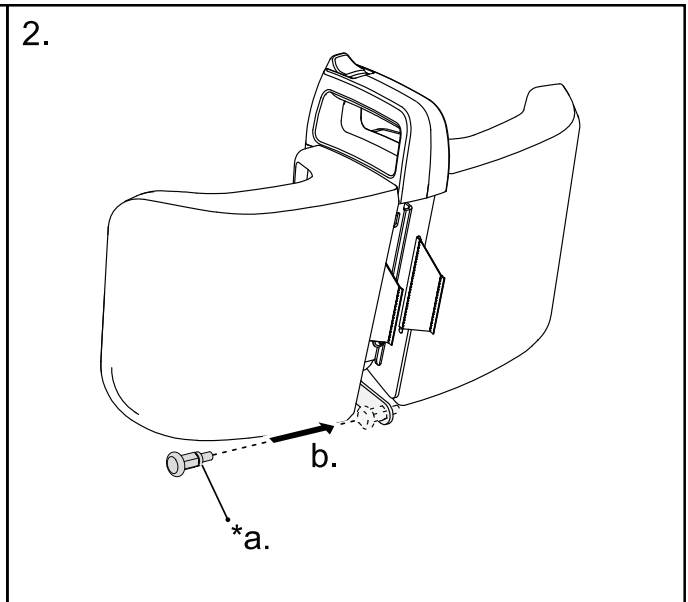
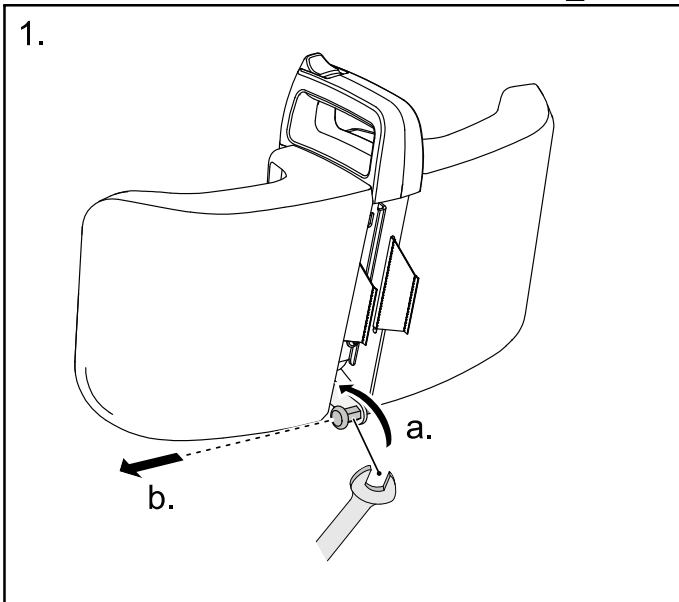
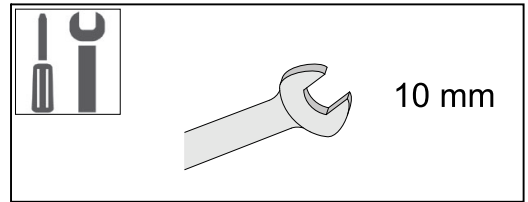
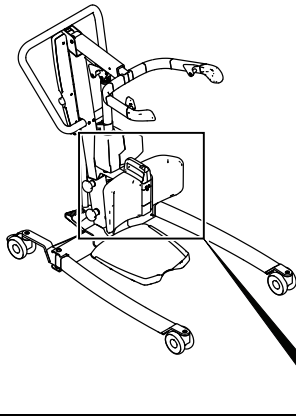


*a. Mittelstarken Schraubensicherungslack auftragen.

5.16 Austauschen der Beinstütze (neue Modelle)

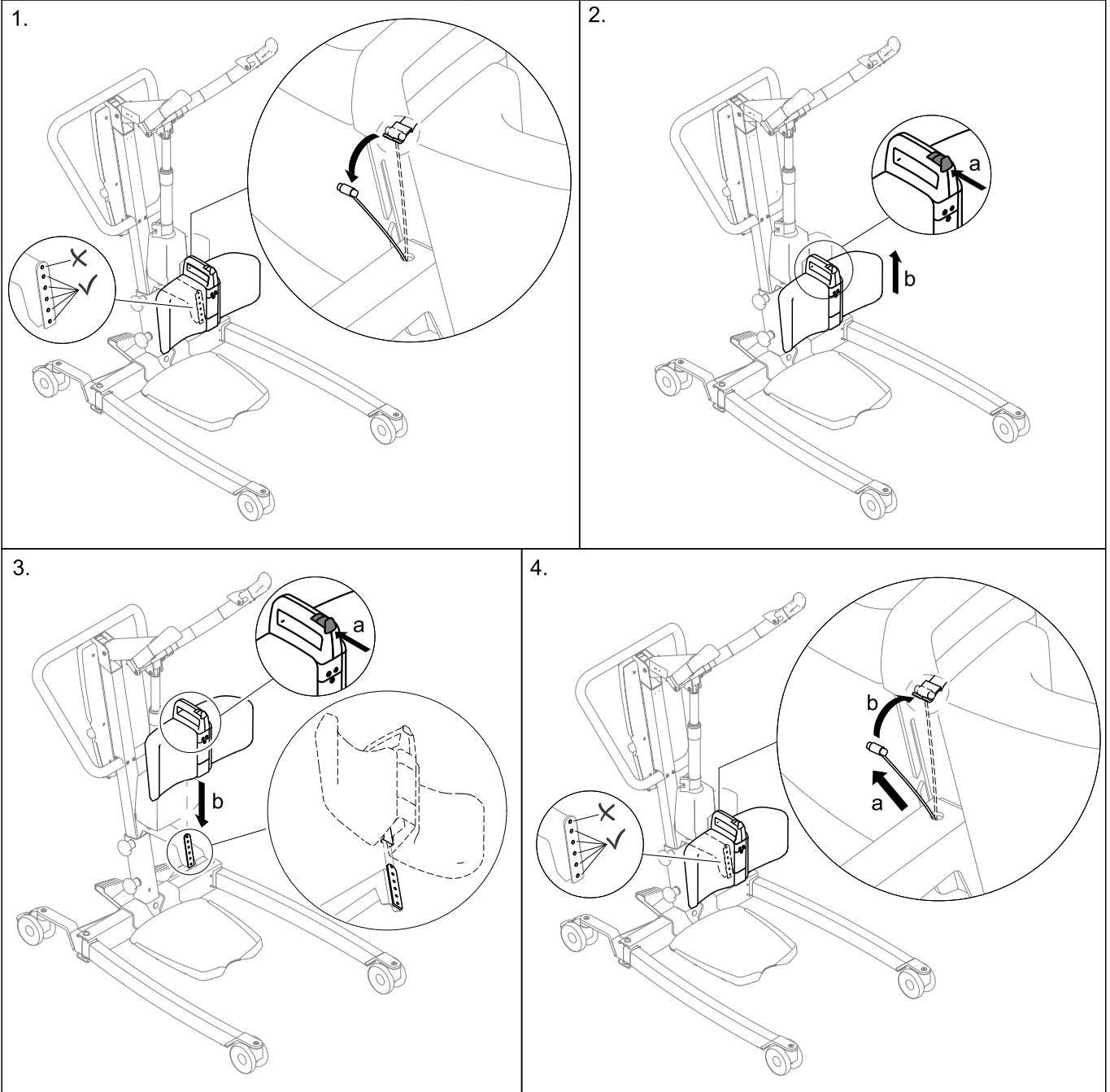
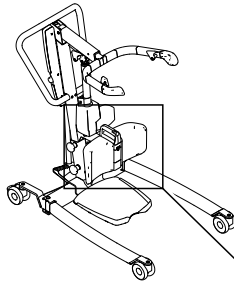


5.16.1 Einsetzen des Federstifts

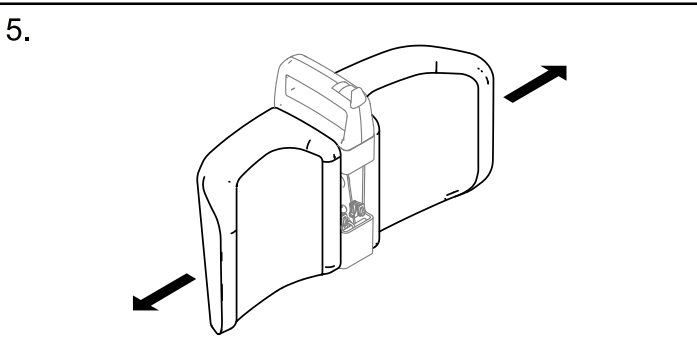
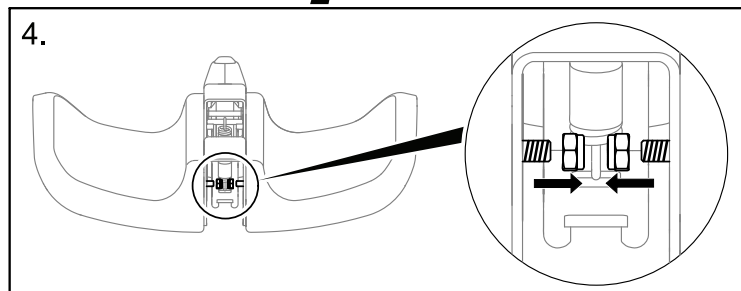
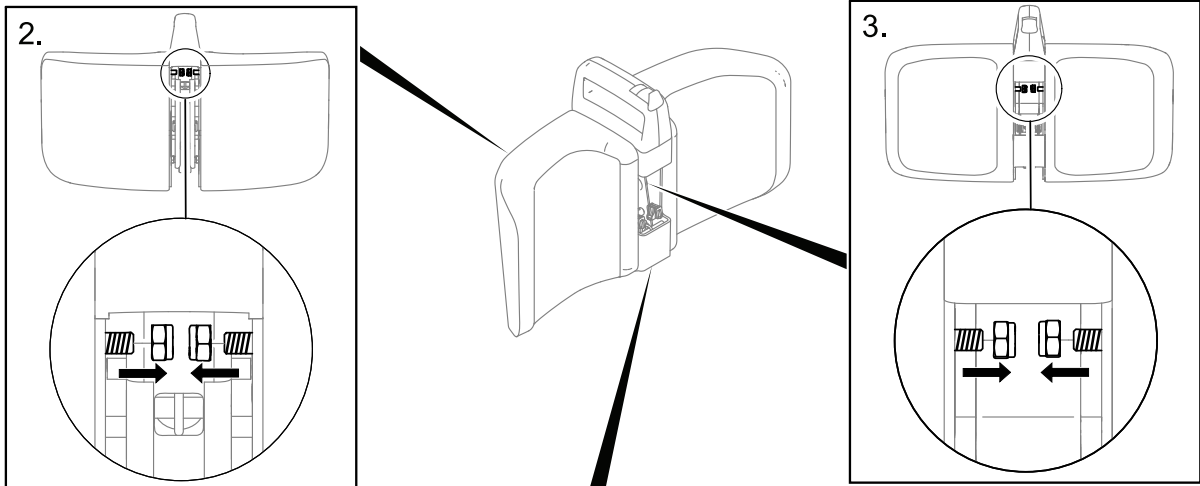
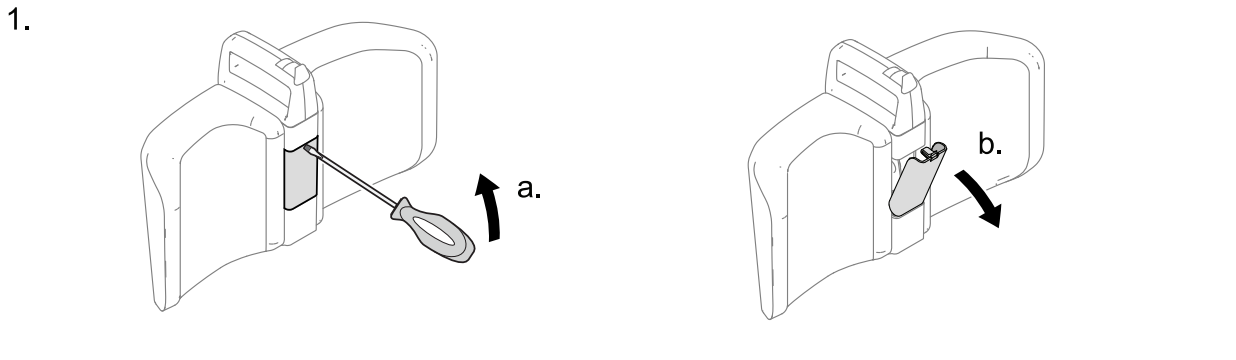
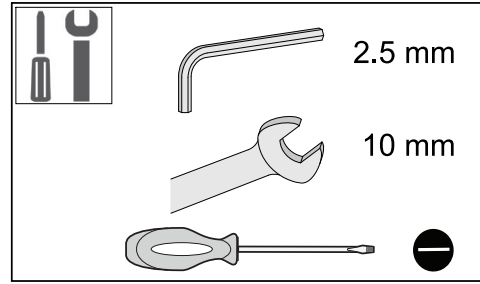
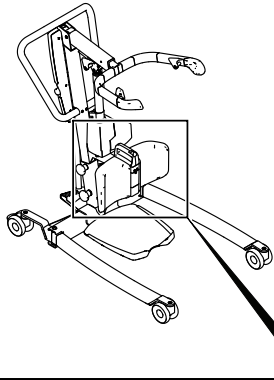


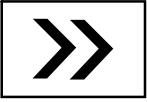
***2a.** Bringen Sie die Gewindesicherung an.

5.17 Austauschen der Unterschenkelstütze

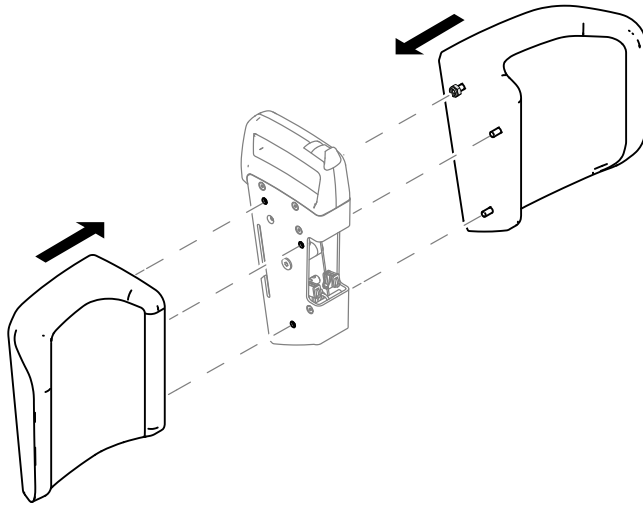


5.18 Austauschen der Schienbeinkissen (neue Modelle)

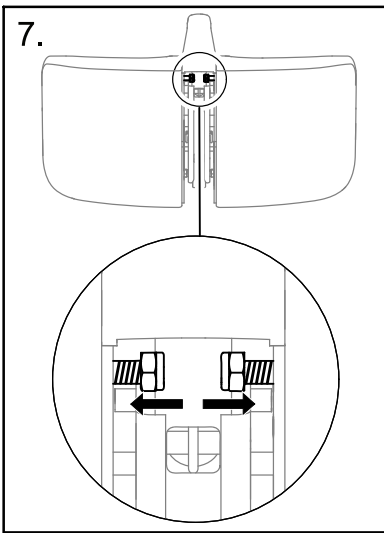




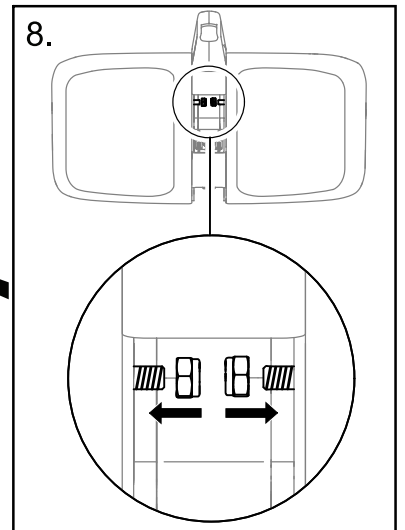
6.



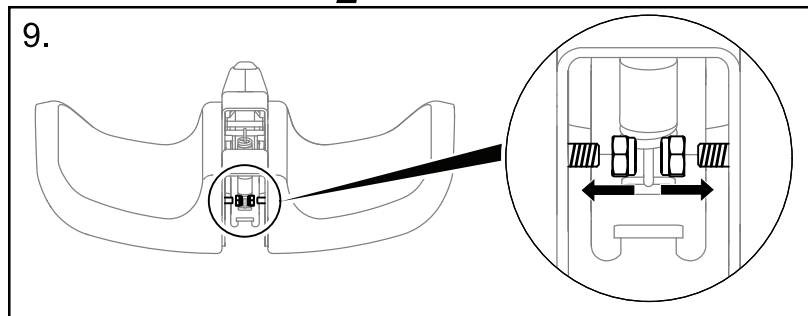
7.



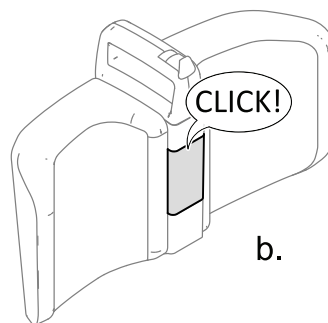
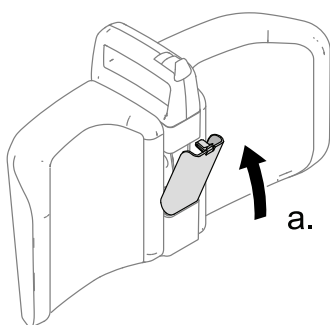
8.



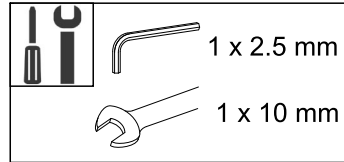
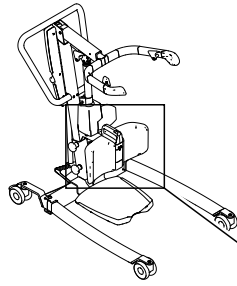
9.

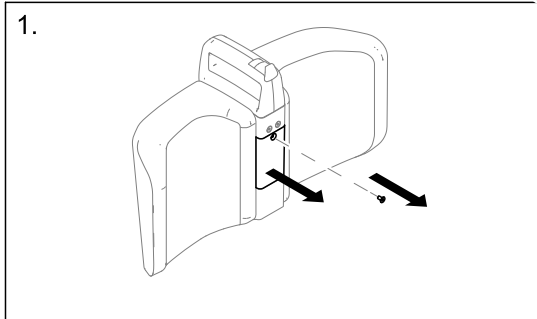


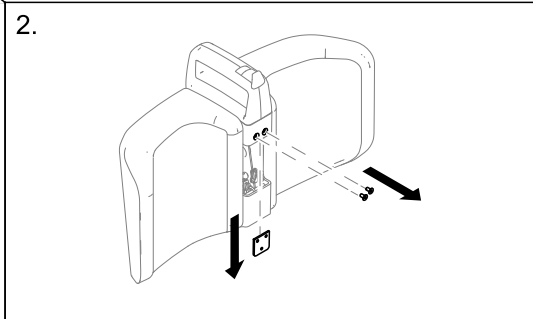
10.

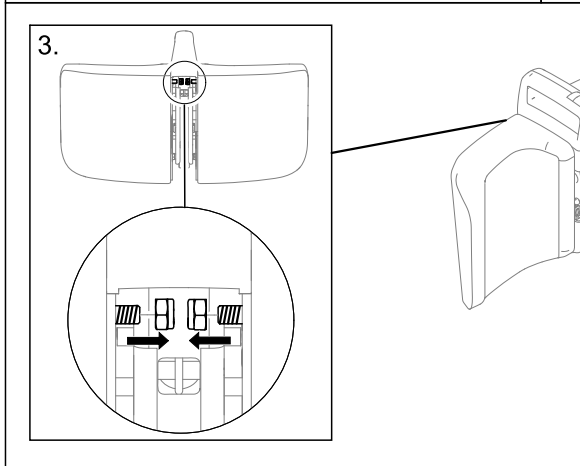


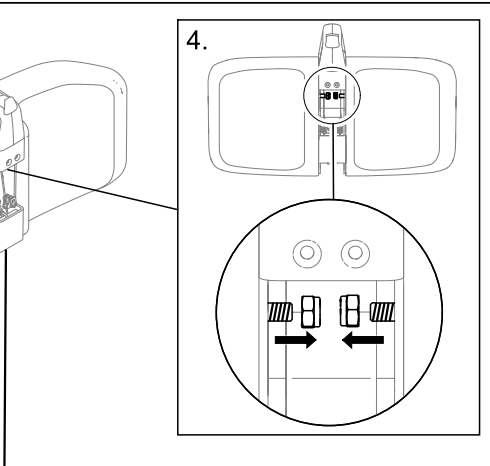
5.19 Austauschen der Schienbeinkissen

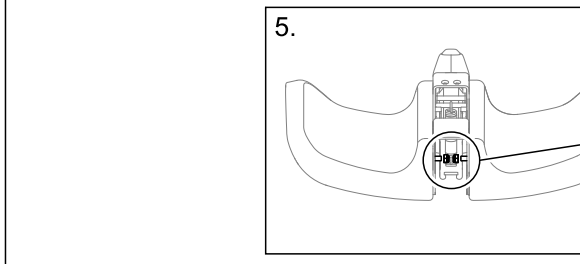


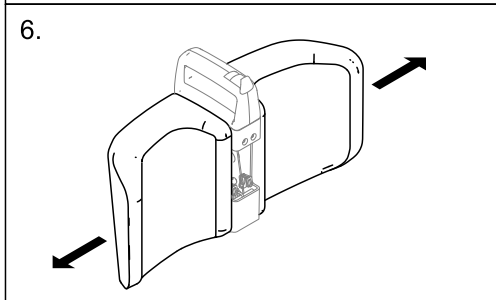
1. 


2. 

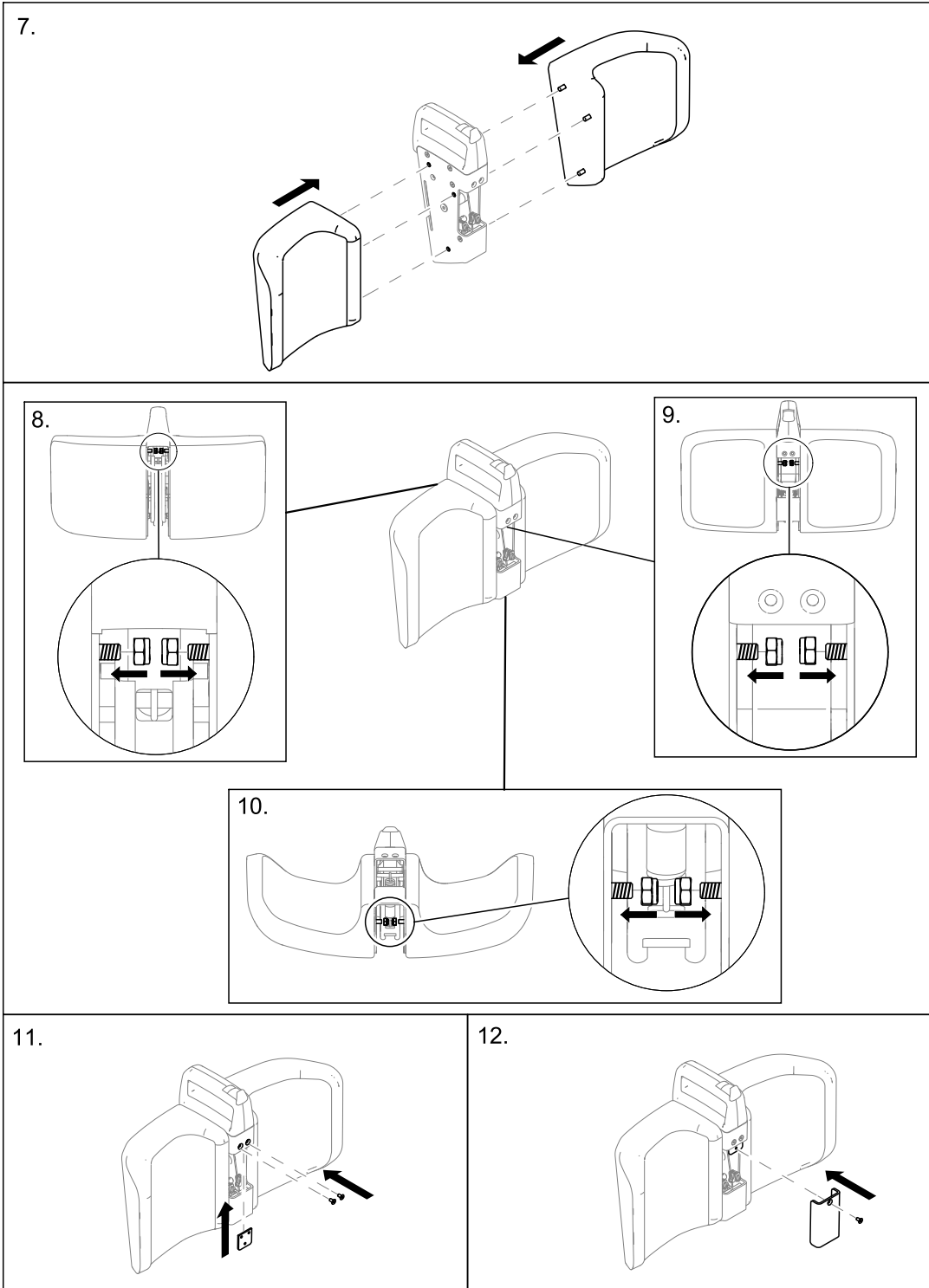
3. 

4. 

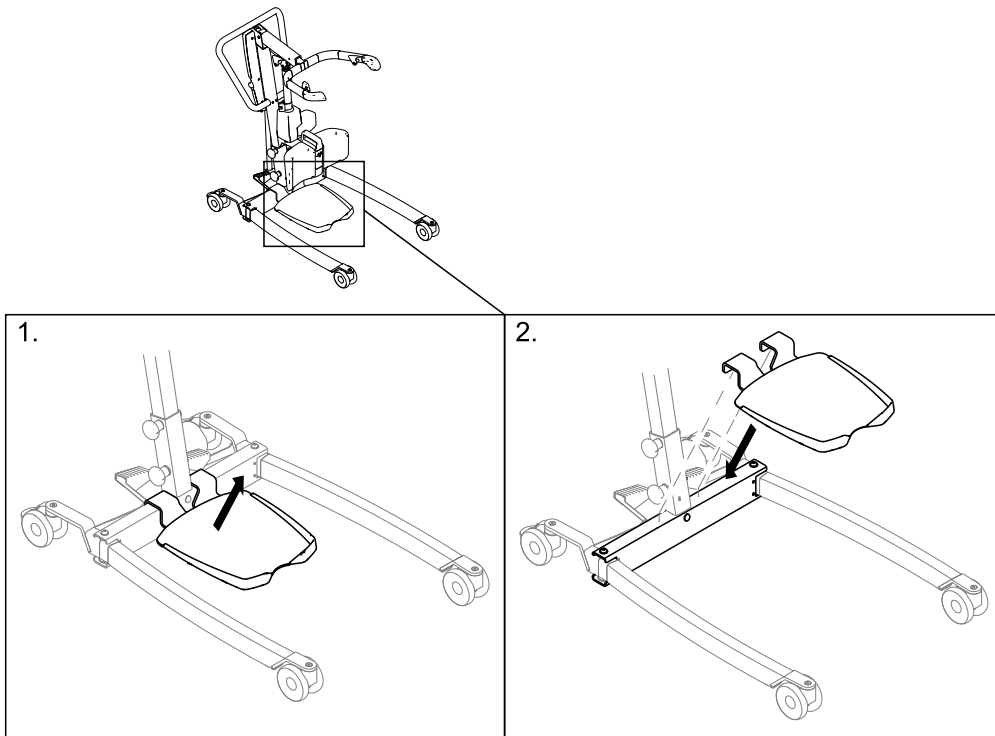
5. 

6. 

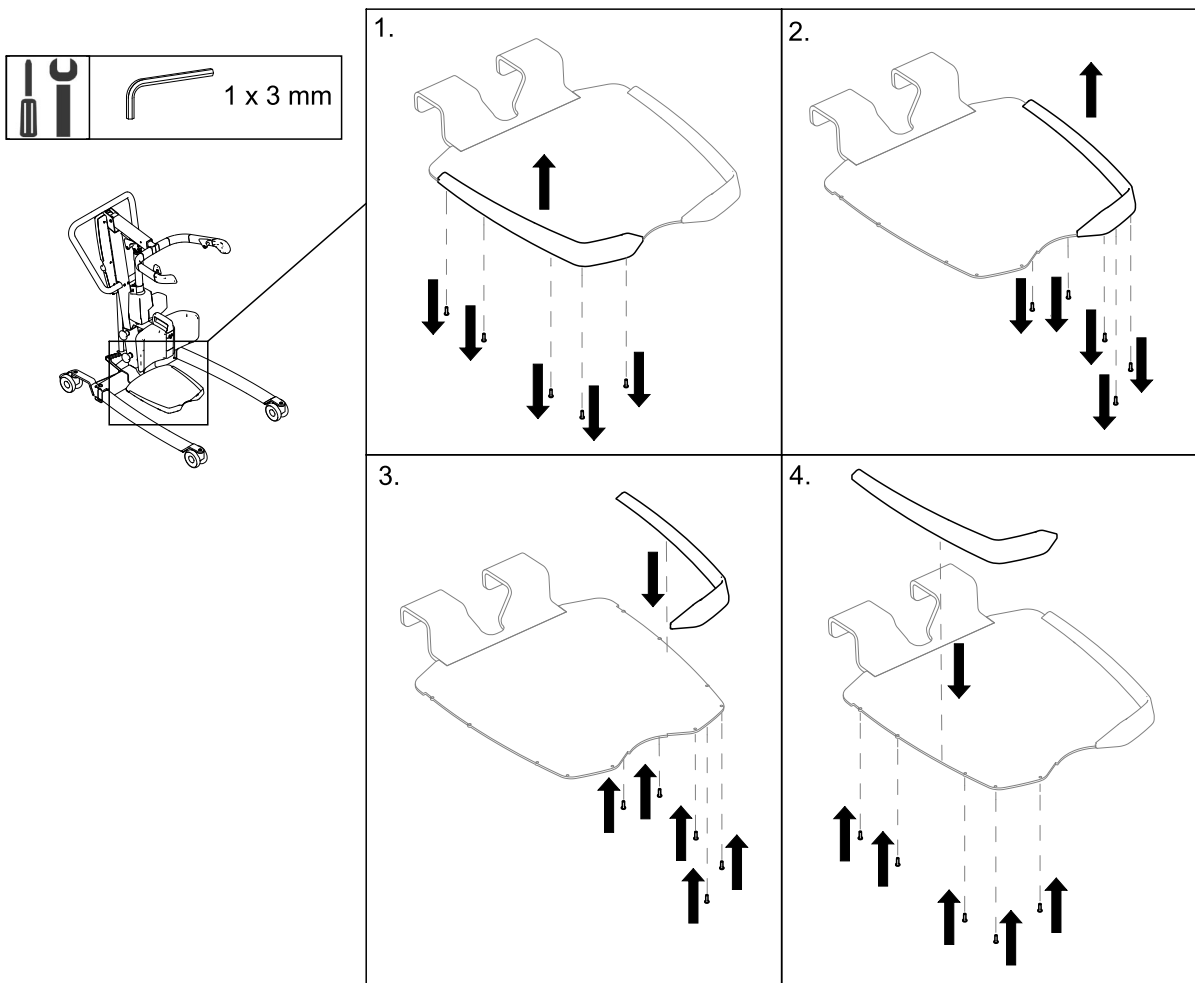




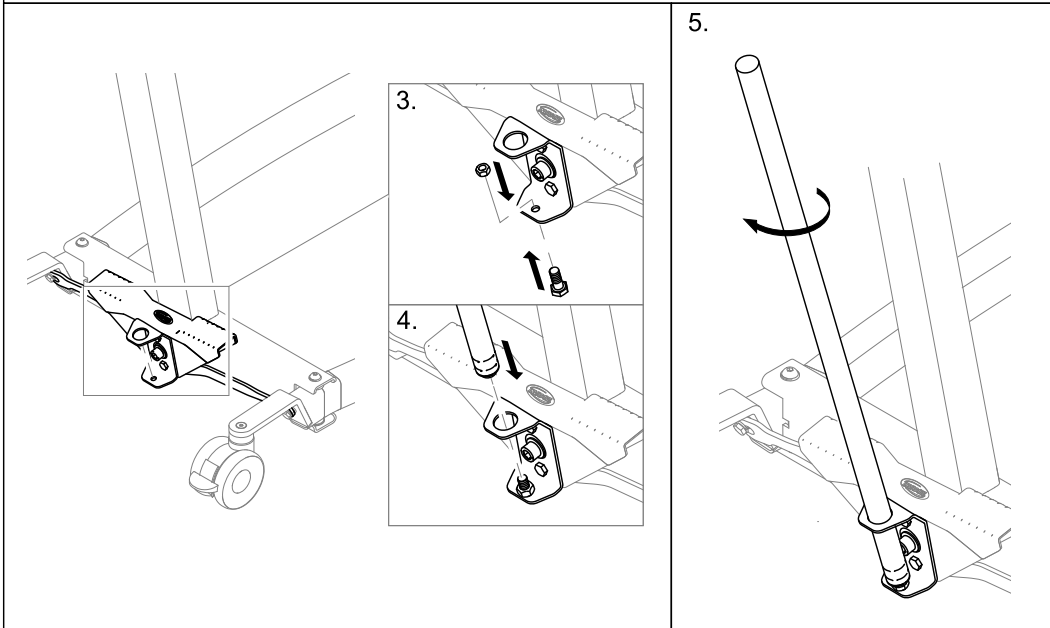
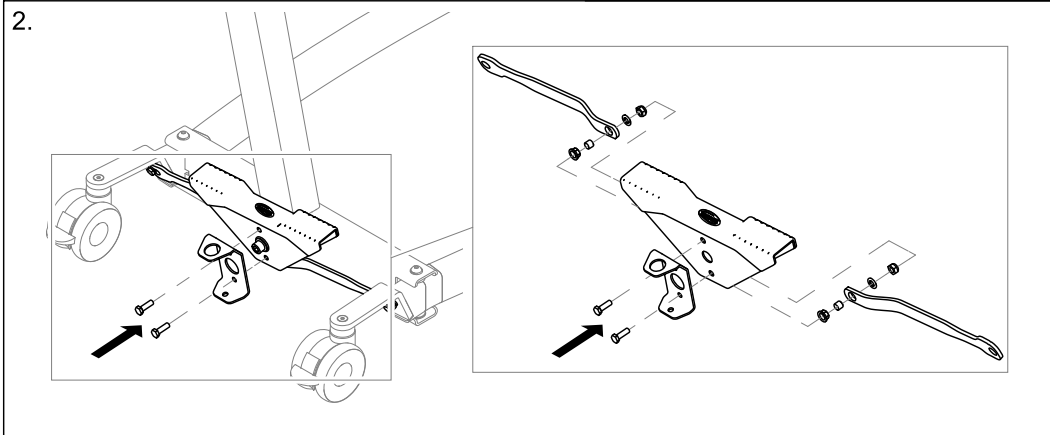
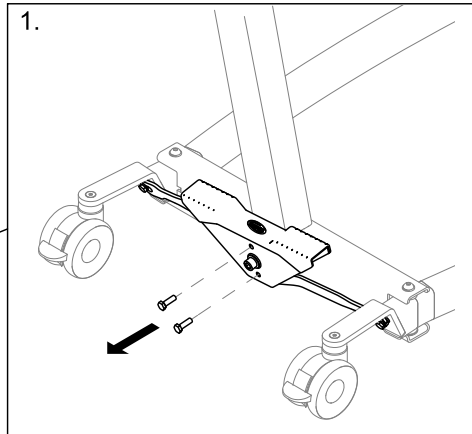
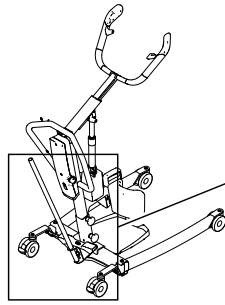
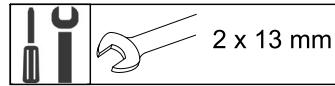
5.20 Austauschen der Fußplatte



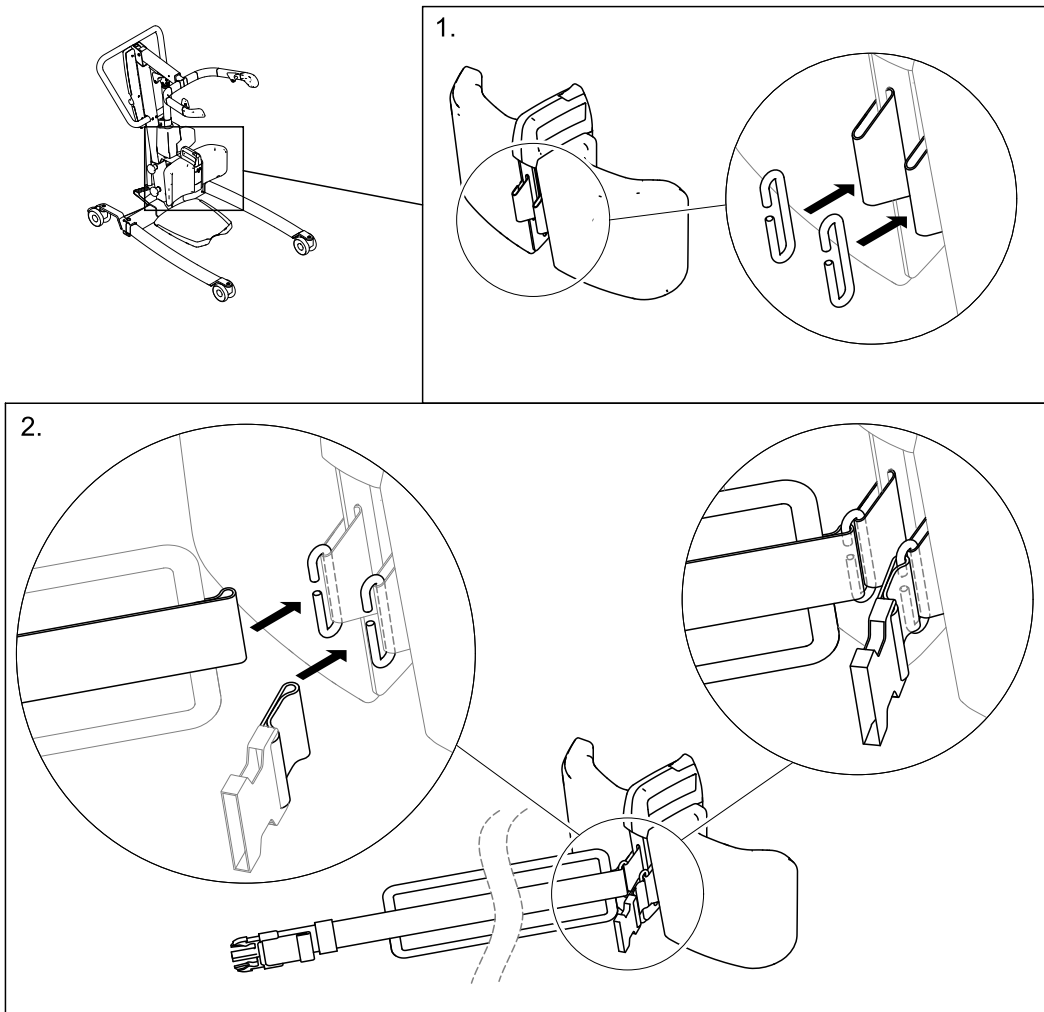
5.21 Austauschen der Fersenstütze



5.22 Anbringen des Hebels für manuelle Fahrgestellspreizung



5.23 Anbringen des Wadenbands



**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin
EirCode: K67 K271 — Ireland
Tel : (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ordersireland@invacare.com
www.invacare.ie

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1^º-1^a
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Norge:

Invacare AS
Brynsveien 16, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.
Unit 18/12 Stanton Road,
Seven Hills, NSW 2147,
Australia
Phone: 1800 460 460
Fax: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington
1060
New Zealand
Phone: 0800 468 222
Fax: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

60121096-D 2022-08-12



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®